

SIEMENS

M35i M35

Manual del usuario



Issued by
Information and Communication mobile
Haidenauplatz 1
D-81667 Munich

© Siemens AG 2001
All rights reserved. Subject to availability.
Rights of modification reserved.

Siemens Aktiengesellschaft
<http://www.siemens.com/mobiles>

Ref.No.: A31008-H4200-A11-6-7819



 **Information and
Communications**

Indicadores del display

Intensidad de recepción/estado de carga de la batería.

Marcación rápida

Puede ocuparse con un nº importante/función.

Llamar

- Marcar el número o nombre visualizado
- Contestar llamadas.
- Indicar en estado de servicio las últimas llamadas.

Listín telefónico

La visualización de las entradas facilita la marcación.

Timbre act./desact.

Mantenga pulsado para activar/desactivar el timbre.



Menú

Permite ajustar el control de las funciones del teléfono y de red.

Teclas del display

(v. también abajo)

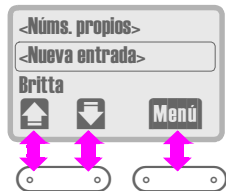
Tecla Act./Desact./Fin

Pulse brevemente para finalizar la llamada o regresar al estado de servicio.

Mantenga pulsado para activar/desactivar el teléfono o regresar al estado de servicio.

Bloqueo del teclado

Mantenga pulsado para activar/desactivar el bloqueo del teclado.



Teclas del display

Las funciones disponibles se muestran mediante símbolos o texto en el display situado sobre las teclas. Según la situación, Ud. puede pulsar el extremo derecho o izquierdo de las teclas para acceder a las diferentes funciones.

En estado de servicio, estas teclas muestran nombres de "marc. rápida" y permiten el acceso al menú de servicios especiales, p.ej., Servicio SIM.

Todos los equipos radiotelefónicos están sujetos a restricciones:



Apague el teléfono en hospitales y cerca de equipos médicos como marcapasos o aparatos auditivos. El teléfono puede afectar al funcionamiento de estos equipos.



Durante la conducción, telefonee sólo con el equipo manos libres (p. 69).



Apague el teléfono durante los vuelos. Asegúrese de que no se active automáticamente por descuido.



Apague el teléfono en las proximidades de gasolineras, depósitos de combustibles, industrias químicas, trabajos con explosivos. El teléfono puede provocar anomalías en equipos técnicos.



No oriente la vista hacia el interfaz de infrarrojos activado [producto LED clase 1 (clasificación según IEC 60825-1)] con equipos de aumento ópticos.



El timbre de llamada se emite a través de la cápsula receptora. Para evitar daños, acepte en primer lugar la llamada y lleve después el teléfono a la oído.



La tarjeta SIM puede extraerse del teléfono. Atención: Tenga en cuenta que podrían ser ingeridas por los niños menores de edad.



No debe excederse la tensión de red indicada en el alimentador enchufable.



Recomendamos utilizar sólo baterías (100% libres de mercurio) y cargadores originales Siemens. De lo contrario, podría perjudicar su salud o el funcionamiento de los equipos.



El usuario no debe abrir en ningún caso el teléfono ni la batería (100% libre de mercurio). Queda prohibida cualquier modificación del equipo. Esto tendría como consecuencia la pérdida de la homologación.

Tenga en cuenta:



Recicle las baterías y los teléfonos según la normativa vigente.



Cerca de televisores, radios y PCs pueden producirse interferencias.



Recomendamos utilizar sólo accesorios Originales Siemens, de este modo evitará posibles daños y garantizará que se cumplan todas las disposiciones vigentes.







Un manejo inadecuado del teléfono excluye toda garantía

Visión general	1	Información sobre el menú principal	22
Introducción	5	Menú principal	22
Símbolos utilizados	5	Servicios SIM (optativo)	22
Control del menú	5	Oficina&Ocio	23
Control de menú	5	Internet	23
Puesta en servicio	6	Ajustes	23
1. Insertar la tarjeta SIM	6	Tecla para cambiar	23
2. Cargar la batería	7	Acceso a Internet	23
3. Encender el teléfono	7	Menú Navegad.....	24
Llamada de emergencia (SOS)..	7	Perfiles	25
4. Introducir el PIN	8	Tecla del listín telefónico.....	27
Telefonar	9	Citas	28
Marcación con teclado	9	Calculadora	29
Finalizar la llamada	9	Cambio moneda.....	30
En caso de ocupado	10	Juegos	31
Rellamada	10	Cronómetro.....	32
Llamadas entrantes	11	Mensajes	33
Contestar llamadas	11	Leer nuevo mensaje	33
Finalizar llamadas	11	Editar mensaje nuevo	34
Rechazar llamadas	11	Introducción de texto con "T9"	35
Desconectar el timbre.....	11	Entrante / Saliente.....	38
Llamadas perdidas	11	Ajuste	39
Listín telefónico	12	Mensaje de voz	40
Nueva entrada.....	12	Servicios de información.....	42
Llamar	13	Archivos	44
Listín telef. VIP	13	Llam. perdidas.....	44
<Núms. propios>	13	Llam. aceptadas	44
<Nueva entrada>	13	Núms.marcados	44
Menú del listín telefónico.....	14	Alarma perdida	44
Códigos de control	16	Perfiles	45
Marcación rápida	17	Audio	46
Tecla del display	17	Ajustar tonos	46
Teclas alfanuméricas	18	Volumen	46
Durante una llamada	19	Melodías	46
Control Volumen	19	Vibración	46
Llamada en espera.....	19	Filtrar llamadas	46
Anotar un número	19	Tonos Servicio	47
Conferencia/retención	20	Grabar melodía	47
Menú durante la llamada.....	21		

Tiempo/Tasa	48
Tasas	48
Ajuste tasas	48
Desvíos.....	49
Desvíos	49
Compr. Estado	50
Borrar todos	50
Reponer desvío	50
Cambiar número	50
Configuración	51
Modo menú	51
Teléfono	51
Seguridad	53
Servicios GSM	54
Llamando	56
Modo FAX/datos	57
Reloj	58
En el coche	58
Auriculares	58
Fax/datos.....	59
Símbolos del display	60
Consejos de uso	61
Servicio técnico de Siemens ...	62
Solucionar problemas	63
Datos del teléfono.....	66
Declaración de conformidad ...	66
Especificación técnica.....	66
Cuidado / Seguridad	67
Cuidado del teléfono	67
Accesorios generales.....	68
Data / Applications	68
Accesorios para el automóvil..	69
Glosario.....	71

Símbolos utilizados

Para aclarar el manejo del teléfono se utilizan los siguientes símbolos:


	Introducción de dígitos o letras.
	Tecla del display para la función mostrada arriba.
	Pulsar la tecla del display en el extremo indicado.
	Indicación de una función de las teclas de display.
	Función dependiente del operador de red, puede requerir un registro especial.
	Función ofrecida sólo en la versión i.

Control del menú

Los menús le permiten acceder a funciones y ajustes importantes para su teléfono.

Menú principal

Al menú principal se accede desde el estado de servicio (v. pág. 8) con la tecla derecha del display.

 Pulse.

Submenús

El menú principal consta de submenús que le permiten acceder a las diferentes funciones y opciones.

Regreso



Pulse brevemente para regresar al menú anterior.



Mantenga pulsado para regresar al estado de servicio.


Control de menú

En las instrucciones de manejo, el acceso al menú se indica a menudo de forma abreviada, p. ej.:

Menú → **Audio** → **Volumen**

lo que significa

Menú Pulse esta tecla para abrir el menú principal.

 Hojee hasta el registro del menú **Audio**.

Selecc. Pulse esta tecla para abrir el menú **Audio**.

 Hojee hasta el registro del menú **Volumen**.

Selecc. Pulse esta tecla para abrir el menú **Volumen**.

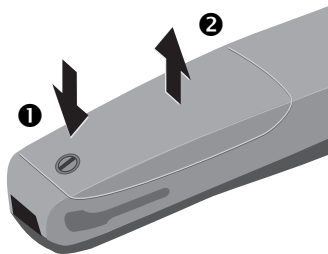
1. Insertar la tarjeta SIM

Su proveedor de servicios le suministra una tarjeta SIM en la que se han almacenado todos los datos importantes sobre la conexión.

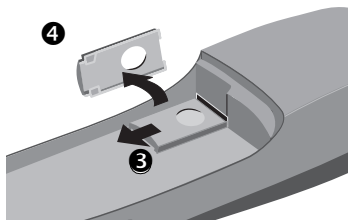
Si la tarjeta se ha suministrado en formato de tarjeta de crédito, extraiga la sección más pequeña.

Apague el teléfono antes de retirar la batería

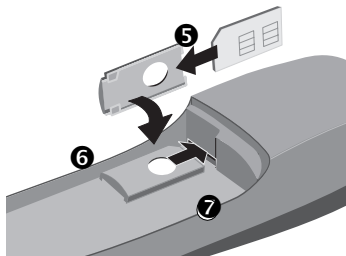
- Abra la unión a rosca utilizando una moneda (1)
- Levante la tapa de la batería (2).



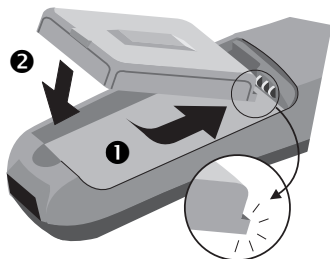
- Extraiga el soporte SIM (3) y gire en la dirección de la flecha (4).



- Introduzca la tarjeta SIM en el compartimento (5). Tenga en cuenta la posición de la esquina cortada y de los contactos.



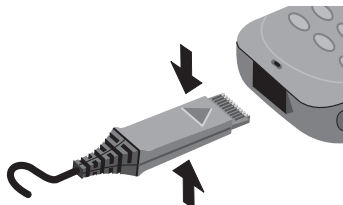
- Gire el soporte hasta que la tarjeta SIM indique hacia el teléfono (6).
- Introduzca el soporte SIM en el teléfono hasta escuchar cómo encaja (7).
- Vuelva a introducir la batería en el teléfono (vea fig. abajo), coloque la tapa y atornillela.



2. Cargar la batería

La nueva batería NiMH no se suministra completamente cargada:

- Retire la tapa de goma de la base del teléfono.
- Inserte el cable cargador en el orificio.



Presione para extraer

- Enchufe el cargador en una toma de corriente (no exceda la tensión de red indicada en el cargador).

El cargador se calienta con el uso, lo cual es normal y no supone peligro.



Estado de carga.



Fin del proceso de carga

Tiempo de carga

La carga completa se consigue después de 2,5 horas.

Las variaciones en la red de alimentación pueden dar lugar a diferentes tiempos de carga.

Telefonar

Durante el estado de carga puede utilizarse el teléfono.

Tiempo de utilización

Una batería totalmente llena permite un servicio de 50 a 180 horas o de 90 a 300 min. de conversación.



Indica el estado de carga.



Una señal acústica indica que la batería está casi vacía.

Si se reduce el tiempo de utilización, ejecute la función de cuidado de la batería (p. 52).

Los tiempos arriba indicados son valores medios. En definitiva, dependen de sus costumbres de uso personales (v. también "Especificación técnica", pág. 66).

3. Encender el teléfono



Mantenga pulsado para encender el teléfono; en estado de servicio (v. pág. 8) **mantenga pulsado** para apagarlo.

Si después de encender se muestra el mensaje de error "Introduzca tarjeta SIM", compruebe si ha insertado correctamente la tarjeta SIM. Tenga también en cuenta que no puede usar tarjetas SIM antiguas (técnica de 5 voltios). Si tiene algún problema o preguntas a este respecto, consulte al operador de red.

Llamada de emergencia (SOS)


Pulsando la tecla del display **SOS** puede realizar una llamada de emergencia a través de cualquier red incluso sin tarjeta SIM o introducción del PIN.

Utilice esta función **sólo** en caso de emergencia.

4. Introducir el PIN

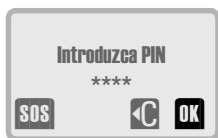
La tarjeta SIM está protegida contra un uso indebido mediante un código PIN de 4-8 dígitos (dependiendo de la tarjeta SIM).



Introduzca el PIN, no se visualiza la entrada.
(Corregir errores con .

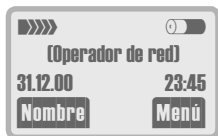


Pulse la tecla derecha bajo el display (véase fig.).



El registro del teléfono en la red dura unos segundos.

Cuando aparezca el nombre del operador de red en el display, su teléfono estará en el **estado de servicio** y podrá realizar/recibir llamadas.



Información

¿PIN erróneo?

Después del tercer intento erróneo de introducir el PIN se bloquea la tarjeta SIM (v. "Solucionar problemas", pág. 63).

Véase también "Activar/Desactivar el control PIN" y "Cambiar el n° PIN" (v. pág. 54).

Conexión de red



Intensidad de la señal de recepción.



Una señal muy débil puede reducir la calidad de la llamada e interrumpirla.

Si la señal es muy débil, diríjase hacia una ventana o espacio abierto.

En la parte superior del teléfono se encuentra la antena integrada. Procure, por lo tanto, no tocar esta zona innecesariamente durante el servicio, pues puede afectar a la calidad de la conexión.

Si se encuentra fuera del área de cobertura de su "operador de red", su teléfono selecciona automáticamente otra red GSM (v. pág. 54).

Servicios SIM



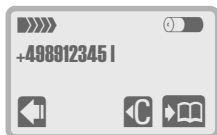
Este símbolo se visualiza si su tarjeta SIM ofrece aplicaciones especiales como, p.ej., telebanco (v. pág. 22).


Marcación con teclado


El teléfono debe estar encendido (modo de espera).



Introduzca el n° **siempre** con **prefijo** (dado el caso, prefijo internacional).



 Si pulsa brevemente, se borra el último dígito, si pulsa prolongadamente, la entrada completa.

 Se guarda el n° en el listín, v. pág. 12.



Pulse para marcar el n° indicado.

Finalizar la llamada



Pulse para finalizar la llamada.

Pulse esta tecla también aunque su interlocutor haya colgado primero.

Información

Ajustar la fecha/hora, v. pág. 58.

Ajustar el idioma, v. pág. 51.

Prefijo internacional

En su teléfono se han almacenado varios prefijos internacionales. Para solicitarlos:



Pulse esta tecla hasta que se visualice “+”.



Pulse.



Seleccione en la lista el país deseado.



Pulse. En el display se visualiza el prefijo internacional.



Añada el n° nacional (en muchos países se omite el primer dígito).



Pulse para marcar el n° indicado.

Funciones disponibles durante la llamada:



(v. pág. 20)



(v. pág. 21)

Llamar más fácilmente

Para conseguir una marcación más fácil, rápida y sin errores, Ud. puede:

- repetir llamadas anteriores.
- repetir automáticamente la llamada en caso de ocupado.
- devolver llamadas recibidas/no contestadas (v. pág. 44).

o bien utilizar

- el listín telefónico (v. pág. 12).
- la marcación rápida (v. pág. 17).

En caso de ocupado

Si la extensión llamada está ocupada, se ofrecen las siguientes funciones:

Rellamada automática

Rep.aut Pulse. El n° se marca automáticamente en intervalos crecientes durante 15 min. Durante este tiempo no se puede marcar otro n°.

Para finalizar

Des Pulse.

o bien

 Pulse.

Cualquier otra llamada interrumpirá esta función.

Aviso recordatorio

Aviso Pulse. Tras 15 minutos, un tono de aviso le recuerda que vuelva a marcar el n° indicado.

Rellamada

El teléfono almacena los últimos números marcados.

En el estado de servicio:



Pulse. Se muestra la lista de rellamadas.



Pulse de nuevo para repetir la última llamada.

o bien

para marcar el n° de una llamada anterior:



Hojee en la lista y seleccione el n° deseado.



Pulse para marcar el n° seleccionado.

Menü v. pág. 44.

En la pág. 44 puede ver cómo marcar otros números almacenados:

- Llamadas perdidas.
- Llamadas aceptadas.

Contestar llamadas

El teléfono debe estar encendido para poder recibir llamadas (estado de servicio).



Pulse 

o bien



Pulse.

Finalizar llamadas



Pulse.

Rechazar llamadas

Rechaz. Pulse. El llamante escucha el tono de ocupado.

Desvíos Se visualiza al activar la función "Desvío" (v. pág. 49).

o bien




Pulse.

Desconectar el timbre



Mantenga pulsado. Se desconecta el timbre para la llamada actual.

Llamadas perdidas

Las llamadas perdidas, es decir, no contestadas, se indican mediante el símbolo .

Información

- Los números de las llamadas recibidas o perdidas se almacenan (si la red soporta esta función), así que Ud. puede devolver la llamada (v. pág. 44).
- Una llamada entrante interrumpe cualquier otro uso del teléfono.
- Llamadas de datos/fax (v. pág. 57).

En el listín telefónico puede registrar con un nombre los números utilizados con frecuencia. Para marcar basta con seleccionar el nombre.

Si un número se ha almacenado con un nombre, en caso de llamada se visualiza el nombre en el display.

Nueva entrada



Introduzca el n° **siempre con el prefijo.**



Pulse.



Introduzca un nombre para el n° (v. también "Introducir nombres", en la columna derecha.)



Pulse.



Ya puede marcar el n°.

o bien



Finalice la entrada para comenzar un registro nuevo.

Información

Para las entradas del listín telefónico no se puede utilizar el editor T9 (v. pág. 35).

Introducir nombres

Pulse las teclas alfanuméricas repetidamente hasta que aparezca el carácter deseado. El cursor avanza después de una breve demora.



Pulse una vez para escribir la letra A, dos veces para la letra B, etc.



Pulse para borrar el carácter anterior al cursor, mantenga pulsado para borrar el nombre.



Conmuta entre mayúsculas/minúsculas.

La inicial de un nombre es automáticamente mayúscula.



Conmuta entre números y letras.



Inserta espacio en blanco.



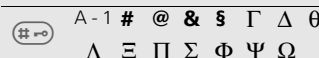
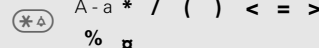
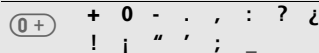
Las diéresis y los dígitos se muestran tras las letras correspondientes.



Control del cursor.

Caracteres especiales

Pulse la tecla las veces necesarias hasta que se muestre el carácter.



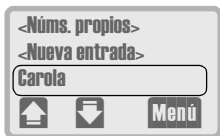
Llamar



Abra el listín telefónico.



Seleccione el nombre con la inicial y/u hojee.



Marcar el n° seleccionado.

Listín telef. VIP

Los números importantes pueden almacenarse en el **listín telefónico VIP**.



Pulse dos veces para abrir el listín telefónico VIP. Pro siga como se indica arriba.

Para añadir nuevos registros en el listín telefónico VIP, véase "Entrada VIP", pág. 14.

<Núms. propios>

Ud. puede (dependiendo de la tarjeta SIM) registrar hasta seis números "propios" (p.ej., fax).

<Nueva entrada>

Véase pág. 12.

Información

Selección por nombres en el listín



Abra el listín telefónico.

Introduzca mediante las teclas la inicial del nombre deseado. P.ej.,



para **P**ablo. El listín hojeará automáticamente hasta el primer registro con "P"

Utilizar prefijos guardados

Ud. puede registrar prefijos en el listín telefónico (p.ej., de una central privada/PABX).

Antes de marcar puede completar este prefijo con la extensión:



Abra el listín telefónico.



Seleccione el número/prefijo.



Abra el menú, seleccione **Visualiz.entrada**. Se muestra el registro del listín.



Añada la extensión.



Marque.

o bien



Introduzca el número/prefijo.



Abra el listín telefónico.



Seleccione la extensión.



La extensión se añade al número.



Marque.

Menú del listín telefónico



Abra el listín telefónico.



Seleccione un nombre con la inicial y/u hojee.



Se visualiza el menú, seleccione ahora la función deseada.

Visualiz. entrada
 Modif. entrada
 Borrar entrada
 Entrada VIP
 Imágenes
 Lugar memoria
 Enviar texto
 Capacidad
 Borrar Listín

Visualiz. entrada

Modif. entrada

Se visualiza la entrada.



Dado el caso, modifique el número.



Confirme.



Dado el caso, modifique el nombre.



Confirme.

Borrar entrada

Tras una consulta de seguridad se borra la entrada del listín telefónico.

Entrada VIP

Marque como VIP sólo los números importantes para conseguir un acceso rápido (p. 13).

Imágenes

Ud. puede dotar registros del listín con una "caricatura" o con un símbolo gráfico.

Caricaturas

Componga la caricatura utilizando los nueve elementos de imagen disponibles.



Se marca la parte de la cara (arriba, centro, abajo).



Se muestran tres posibles vistas de una parte.



La "caricatura" se añade al registro del listín.

Imágenes

Seleccione entre los símbolos disponibles la imagen deseada.



Se muestran los símbolos de imágenes.



Hojee de tres en tres las imágenes disponibles.



La imagen se añade al registro del listín telefónico.

Borrar Imagen

Se suprime la imagen del registro.

Los registros del listín con imagen no se guardan en la tarjeta SIM, sino en la memoria del teléfono (v. también "Lugar memoria", pág. 15).

Las caricaturas se muestran cuando se llama una persona a la que se le ha asignado una, siempre y cuando la red reconozca el número.

Lugar memoria

Un registro nuevo del listín telefónico puede guardarse como sigue:

Tarjeta SIM

Según el ajuste estándar, los registros se guardan en la tarjeta SIM, lo que permite utilizarlos en otro teléfono GSM.

Teléfono

Aquí se guardan los registros del listín provistos de una imagen.

Si la tarjeta SIM está llena, los nuevos registros se guardan automáticamente en la memoria del teléfono.

Especial

Con una tarjeta SIM especial puede restringirse la marcación a los “números de llamada fijos” del listín telefónico. Para procesar estas entradas se requiere el PIN2 (v. pág. 54).

Enviar texto

Un registro del listín puede enviarse en forma de SMS (v. pág. 34).

El receptor puede registrar el n° directamente en el listín telefónico.

Capacidad

Se visualiza la memoria utilizada y la memoria disponible para:



la tarjeta SIM



la tarjeta SIM especial



la memoria del teléfono

Borrar listín

Puede seleccionar el listín telefónico que desea borrar. Qué listines se ofrecen para borrar depende de la tarjeta SIM utilizada. Como medida de seguridad, antes de borrar se solicita un código secreto (v. pág. 54).

Información

- Introduzca siempre el n° completo con el prefijo (p.ej., 91 para Madrid).
- Si viaja con frecuencia al extranjero, registre todas las entradas del listín con el prefijo internacional (p.ej., +34 para España).

Códigos de control

En el listín telefónico puede guardar números de llamada y códigos de control (dígitos) juntos, p.ej., para la consulta remota del contestador automático, como una entrada normal del listín.



Introduzca el número.



Mantenga pulsado hasta que aparezca "+" en el display (pausa para establecer la conexión).



Introduzca el código de control.



Si es necesario, introduzca más pausas de 3 segundos cada una para un procesamiento seguro del código por parte del receptor.



Pulse.



Introduzca el nombre.



Almacene.

También puede guardar simplemente el código de control como un nº telefónico y enviarlo durante una llamada (v. pág. 21).

Información

Mejor administración del listín

El accesorio "SoftDataLink 3.0" permite crear y administrar los registros del listín a través de un PC/PDA (v. "Accesorios generales", pág. 68).

Ampliaciones del proveedor de servicios

Su proveedor de servicios puede haber accedido a su listín para ampliarlo con números importantes o hacerlo si Ud. lo solicita.

Restricciones del listín telefónico

Tenga en cuenta que la utilización del listín puede estar restringida (a menudo en aplicaciones comerciales).

En un listín telefónico restringido pueden caracterizarse los números incompletos con un "?". Estos números pueden ampliarse antes de marcar.

Durante una llamada

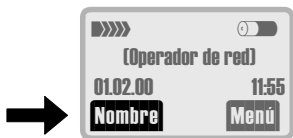
El listín telefónico puede utilizarse también durante una llamada, p.ej., para consultar un número o enviar un código de control.

Ud. puede ocupar la tecla izquierda del display y cada una de las teclas alfanuméricas 2 a 9 con un n° importante o una de las siguientes funciones.

Pulsando la tecla correspondiente se marca el n° o se inicia la función.

- **Número de tel.** (p. 12)
- **Escribir mens.**..... (p. 35)
- **Cambio moneda**..... (p. 30)
- **Juegos** (p. 31)
- **Calculadora** [35]..... (p. 29)
- **Internet** [35] (p. 23)

Tecla del display



Para la marcación rápida se puede utilizar la tecla izquierda del display.

También se reemplaza automáticamente por / temporalmente para permitir p.ej. la lectura de un nuevo mensaje.

Es posible que el operador de red ya haya asignado esta tecla (p.ej., para el acceso a servicios SIM').

Ajustar

Si se trata del primer ajuste:

Nombre Pulse.



Seleccione la función.

Al seleccionar **Número de tel.** se abre el listín telefónico.



Seleccione un nombre con la inicial y/u hojeando, p.ej., **Oficina**.

o bien

al seleccionar una aplicación (p.ej., **Juegos**), ésta se programa directamente en la tecla del display.

Selecc. Pulse.

Utilizar

Oficina Pulse.



Si la marcación rápida está ocupada con un número, o bien se marca el número o bien se inicia la aplicación.

o bien

Oficina Mantenga pulsado.

Modificar

Oficina Pulse.


Modific. Pulse.

Prosiga del modo descrito arriba en "Ajustar".

Si no desea asignar ninguna función a la tecla izquierda del display, seleccione el registro **<Vacío>**.

Teclas alfanuméricas

Para la marcación rápida puede utilizar las teclas alfanuméricas del 1 al 9 como n^{os} de marcación abreviada.


La tecla  debería ocuparse con el n^o para escuchar el buzón de voz.

Ajustar



La primera vez que ocupe una tecla alfanumérica, p.ej., 2:

 Pulse la tecla.

 Pulse.

 Seleccione la función.

Al seleccionar **Número de tel.** se abre el listín telefónico para seleccionar.

  Seleccione un nombre con la inicial y/u hojeando, p.ej., **Oficina**.

o bien

al seleccionar una aplicación (p.ej., **Juegos**), ésta se asigna directamente al número.

 Pulse.

Aplicar

De este modo se marca un número almacenado o se inicia una aplicación almacenada. En el estado de servicio:

 Pulse.


Se muestra la ocupación del 2 en lugar de la tecla izda. del display, p.ej.,:

 Pulse.


 Pulse.

o bien


 Pulse.

 Pulse.


Modificar

 Pulse brevemente la tecla alfanumérica para ver el ajuste actual (p.ej., **Juegos**).


 Pulse.

 Prosiga del modo arriba descrito en "Ajustar".

Control Volumen

Menú  Pulse. Se visualiza el menú.

Control Volumen Seleccione.

 Con la tecla izda. del display se regula el volumen del microteléfono.

Llamada en espera

Si está hablando por teléfono y recibe otra llamada, oirá el "Aviso de llamada en espera". Es posible que primero tenga que abonarse y ajustar el teléfono para utilizar este servicio (v. pág. 56).



Dispone de tres posibilidades:

1 Cambiar

Cambiar Se acepta la llamada en espera y se retiene la actual.

Cambiar de llamada:
Puede conmutar entre ambas según desee (v. pág. 20).

2 Rechazar nueva llamada

Rechaz. Se rechaza la llamada, el llamante escucha el tono de ocupado.

o bien

Desvíos Si está ajustado se conmuta, p.ej., a contestador automático/buzón de voz (v. pág. 40).

3 Finalizar llamada actual, aceptar nueva



Finalice la llamada actual. Se indica la llamada en espera con el timbre.

Resp. Acepte la nueva llamada.

Anotar un número

Ud. puede introducir un n° durante la llamada (puede que su interlocutor escuche la introducción). Después de finalizar la llamada puede almacenarlo o marcarlo.

Conferencia/ retención



Durante una llamada, Ud. llama a otro interlocutor.

Puede conmutar entre ambos interlocutores o reunir las dos llamadas en una conferencia. En una conferencia puede participar un máximo de 5 usuarios.

Durante la llamada, comuníquese al interlocutor su intención, después:



Pulse.

Se retiene la llamada actual.



Introduzca el número o selecciónelo en el listín.



Establezca la nueva conexión.

Ahora dispone de tres posibilidades:

1 Cambiar

Cambiar

Puede conmutar entre ambos interlocutores.

Si finaliza la llamada actual, se le consulta si desea volver a la llamada en espera:

Si

Se acepta la llamada en espera.

No

Se finaliza la llamada en espera.

2 Conferencia

Menú

Pulse, seleccione **Conferencia**.

Se añade una llamada retenida (conferencia con un máx. de 5 participantes).

3 Finalizar la conexión



Pulse. Se finalizan todas las llamadas.

Es posible que su operador de red no soporte todas las funciones descritas.

Menú durante la llamada

Las siguientes funciones sólo son posibles durante una llamada.



Se visualiza el menú, seleccione ahora la función deseada.

Control Volumen
Micro. desconect.
Conferencia
Retención
Tiempo/Coste
Enviar tonos MTD
Transf. llamada
MENÚ PRINCIPAL
Estado Llamada

Control Volumen



Con la tecla izda. del display puede regular el volumen del microteléfono.

Si utiliza el kit confort para el auto-móvil, este ajuste no afectará al ajuste normal.

Micro. desconect.

Permite activar/desactivar el micrófono. Si está desactivado, su interlocutor no puede escucharle.

Conferencia (v. pág. 20)

Retención

Se retiene la llamada actual.

Tiempo/Coste

Durante la llamada se visualiza el tiempo transcurrido hasta el momento y (si está ajustado, v. pág. 48) el coste resultante.

Enviar tonos MTD

Para controlar un contestador automático u otro aparato puede enviar un código de control (dígitos).

Desde el listín telefónico

Para ello debe establecer un enlace con el aparato, después



Abra el menú durante la llamada y seleccione **Enviar tonos MTD**.



Pulse. Seleccione en el listín telefónico el nombre del código de control.

Introducción manual

Después de establecer el enlace



introduzca los dígitos del código de control.

Transf. llamada

Se enlaza la llamada original con la que Ud. ha realizado. De este modo se finalizan ambas llamadas para Ud. Es posible que no todos los operadores de red soporten esta función.

MENÚ PRINCIPAL

Le permite acceder rápidamente a otros menús, p.ej., leer un mensaje (v. también pág. 22).

Estado Llamada

Se relacionan todas las llamadas activas y en espera en una lista (p.ej., los participantes de una conferencia).

Menú principal

El menú principal le permite acceder a funciones y ajustes importantes del teléfono. Puede abrirlo a partir del estado de servicio con la tecla derecha del display:

Menú Abra el menú principal.

El menú principal contiene los siguientes submenús:

Consejos (indicaciones de uso)
(Servicios SIM)
(Juegos) (Internet [35])
 Oficina&Ocio
 Mensajes
 Archivos
 Perfiles
 Audio
 Tiempo/Tasa
 Desvíos
 Configuración

Todos los puntos del menú abren un submenú en el que puede seleccionar las funciones deseadas.



Pulse brevemente para retroceder al menú anterior.

Mantenga pulsado para regresar al estado de servicio (v. pág. 8).

Modo menú

Para facilitar el manejo del teléfono a los usuarios “principiantes”, el amplio menú principal puede reducirse a las funciones importantes (v. también pág. 51).

Menú → Configuración → Modo menú

Servicios SIM (optativo)

A través de la tarjeta SIM, su operador de red puede ofrecerle aplicaciones especiales, como p.ej., servicios de banca, información bursátil, etc.

Si ha suscrito uno de estos servicios, su nombre aparece como primer registro en el menú principal o directamente sobre la tecla izquierda del display.



Símbolo del servicio SIM.

Si hay varias aplicaciones activadas, éstas se ofrecen en el menú “Servicios SIM”.

Menú → Servicios SIM

En el punto de menú Servicios SIM, su teléfono puede integrar ampliaciones futuras de su operador de red sin problemas. Si desea obtener más información al respecto, póngase en contacto con el operador de red.

Juegos (Internet [35])

Acceso rápido a los juegos (p. 31)/ Internet (p. 23) desde el menú principal.

El operador de red puede ocupar este punto de menú con otra función.

Oficina&Ocio contiene los siguientes submenús:

(Internet [35i])
 Citas
 Calculadora [35i]
 Cambio moneda
 Juegos
 Cronómetro

Internet

[35i]

Con su teléfono puede acceder a Internet. La información se ofrece en formato especial, adaptado a las reducidas posibilidades de visualización del teléfono. Por este motivo, no están disponibles todos los servicios de Internet. La información que supere el volumen disponible de los servicios WAP ha de obtenerla a través del Internet estándar o de su operador de red.

Para hacer uso de este servicio puede ser necesario solicitarlo específicamente al operador de red.

Ajustes

Antes de acceder por primera vez debe ajustar un perfil de acceso.

A menudo, el operador de red ya ha realizado los ajustes. De lo contrario, la conexión debe configurarse manualmente. El operador de red puede actualizar los ajustes mediante un mensaje de texto (SMS).

En la entrada **Perfiles** del menú Navegador se encuentran las funciones necesarias para ello. Si tiene dudas, consulte al operador de red.

Tecla para cambiar

La tecla **derecha** del display contiene, dependiendo de la situación actual, hasta tres funciones. Con el **extremo derecho** de la tecla del display puede conmutar entre estas diferentes asignaciones.

Menú 



Pulse para cambiar.

OK 



Pulse para seleccionar:

Link 

Se accede a una página de Internet (online).

OK 

Confirme la selección del menú.

Menú 

Se visualiza el submenú.

@Menú 

Se visualiza el menú Navegador.

Acceso a Internet

Menú → Oficina&Ocio → Internet

Si no ha guardado ninguna página en una sesión anterior, al solicitar la función se visualiza la selección:



Hojee/introduzca dígitos para seleccionar el menú.

OK

Pulse.

Tenga en cuenta que al utilizar los servicios WAP tendrá costes adicionales (v. también **Tiempo descon.** más atrás).

 Online,  Offline

En la parte superior derecha del display se muestra la indicación online/offline.



Pulse repetidamente para modificar la visualización del display: borrar el título, barras de desplazamiento, teclas del display, etc.

Menú Navegad.



Pulse hasta **@Menü**.



Abra el menú Navegador.

Homepage

Es la primera página de Internet WAP mostrada tras establecerse la conexión (puede determinarla/programarla el operador de red).

Favoritos

Visualización de sus páginas WAP preferidas (máx. 9).
Permite un acceso rápido.

Favoritos

Emisión de la lista. Marque una línea (dado el caso, vacía).



Pulse hasta visualizar



Modific.

Seleccione para modificar o introducir el registro.

Eliminar

Seleccione para borrar el registro actual.

Navegar

Ir a URL

Puede introducir una dirección de Internet para marcarla directamente.

Mostrar URL

(localizador uniforme de recursos)
Se muestran las direcciones de Internet actualmente visitadas.

Reset browser

Se repone el navegador y se borran las páginas almacenadas.

Desconectar

Se finaliza la conexión de datos activa.

Perfiles

Dependiendo del operador de red pueden crearse hasta 5 perfiles (véase la siguiente página).

Servicios

Canales

Puede cargar las páginas WAP en el teléfono y luego consultarlas offline.

Bandeja salida

Aquí puede, p.ej., depositar correos electrónicos para enviarlos más tarde (depende del operador de red).

Phone.com

Visualización de la versión del navegador.



Se finaliza la conexión de Internet.

Caracteres especiales

(como con el editor de texto SMS)



Pulse 3 veces para /



Pulse 3 veces para @



Pulse 4 veces para .
(punto)

Perfiles

Dado el caso, puede ajustar o modificar los, como máx., 5 perfiles de acceso. El modo de introducción y las funciones pueden variar dependiendo de los operadores de red.

Ajustes de perfil

Para configurar un nuevo perfil, proceda como sigue:



Abra el menú Navegador.

Perfiles

Seleccione y confirme con **OK**.

Perfil..5

Seleccione un perfil y confirme con **OK**.

Ajustes

Seleccione y confirme con **OK**.

Una vez realizadas todas las entradas puede abandonar la lista:



Pulse brevemente.

Su operador de red le comunica qué entradas debe realizar en la siguiente lista.

Solicite por orden las funciones de introducción y confirme cada entrada con **OK**:

Nombre perfil

Puede asignar otro nombre al perfil.

Núm. marcación

Aquí se introduce el número de marcación del nodo.

Tipo de llamada

Seleccione si es RDSI (V.110) o analógica (V.32).

Nombre conex.

Introducción del nombre de usuario.

Password

Introducción de la contraseña.

Dirección IP

Introducción de la dirección IP.

Puerto

Introducción del puerto.

Homepage

Introducción de la página inicial (v. también **Navegar** en el menú Navegador).

Tiempo descon.

Introducción del tiempo en segundos tras el cual ha de finalizarse una conexión si no se realiza **ninguna** entrada.

Activar

Active uno de los perfiles ajustados.

Perfil 1..5 Seleccione el perfil deseado y confirme con **Selecc.** :

* indica el perfil activado.

Encriptación

Para garantizar un intercambio de datos seguro, pueden codificarse determinadas páginas.

Verificar Clave

Compruebe la clave disponible.

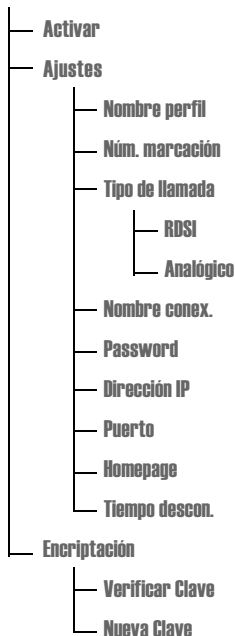
Nueva Clave

Solicite una nueva clave al operador de red.

El punto de menú **Encriptación** sólo se presenta en el perfil activado.

Visión general de la estructura de los ajustes de perfil:

Perfil 1 ... Perfil 5



Tecla del listín telefónico



Durante una sesión WAP puede accederse al menú:

Añad. Favorito



Añadir la actual página online como nuevo favorito.

Homepage

Véase el Menú Navegad.

Favoritos

Véase el Menú Navegad.

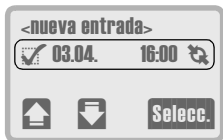
Su navegador de Internet ha sido licenciado por:



Citas

Menü → Oficina&Ocio → Citas

En la lista de citas pueden programarse varias citas diferentes para un mismo día. Si llega la hora de una cita, se escucha un tono de aviso (ajustar la hora, v. pág. 58).



Registrar una cita nueva



Seleccione <nueva entrada>.

Selecc.

Pulse.



Dado el caso, cambiar fecha y hora.



Pulse sólo para ajustar una cita con alarma recurrente.



Seleccione la alarma: **Fecha, Diaria, Semanal, Mensual, Anual**

Selecc.

Confirme la selección.

OK

Como preselección se ofrece el tipo de cita **Recordatorio**.

Modific.

Seleccione otro tipo de cita o introduzca un texto breve.

Tipos de citas



Recordatorio

Breve nota (máx. 16 caracteres).



Llamada

Introduzca el n° telefónico o selecciónelo en ☎. Se visualiza con la alarma.



Encuentro



Cumpleaños

Selecc.

Puede añadir una breve nota.

OK

Guarde el registro de cita.

Información



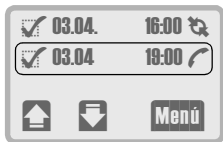
Indica en el display que hay una alarma activada.

- Se puede crear un total de 30 registros como máximo.
- Las alarmas se emiten incluso si el teléfono está apagado. La alarma se desactiva pulsando cualquier tecla. Con **Pausa** se retrasa la alarma 5 minutos.
- Ajuste: alarma, v. pág. 46
- Ajuste: hora, v. pág. 58.



En los viajes en avión debe tener en cuenta que las citas se activan incluso con el teléfono apagado.

Procesar citas programadas



Seleccione la cita deseada.



Se visualiza el siguiente menú.

Visualiz. entrada
Alarma activada
Alarma desact.
Borrar entrada
Cambiar cita
Borrar lista
Enviar texto

Visualiz. entrada

Se muestra el registro de la cita seleccionada.

Alarma activada/Alarma desact.

Aquí puede activarse una cita desactivada y viceversa.

Borrar entrada

Se borra una cita registrada en la lista de citas.

Cambiar cita

Véase "Registrar una cita nueva", pág. 28.

Borrar lista

Se borran todas las citas programadas.

Enviar texto

Se envían los datos de la cita en forma de mensaje de texto.

Calculadora

35i

Menú → Oficina&Ocio → Calculadora



Introduzca la primera cifra (@.@ para decimales).



Pulse repetidamente el extremo derecho de la tecla izda. del display hasta ver el tipo de cálculo deseado.



Repita el proceso con otras cifras.



Se muestra el resultado.

Funciones adicionales

\pm Cambio del signo + y -.

% Conversión a tanto por ciento.



Se guarda la cifra mostrada.



Se recupera la cifra guardada.

e Exponente (sólo 1 dígito).

Información



Corresponde a la tecla de display =



Corresponde a la tecla de display *

Cambio moneda

Menü → Oficina&Ocio → Cambio moneda

Con el convertidor de moneda puede calcular todas las combinaciones posibles de tres tipos de cambio diferentes.


Registrar nueva pareja de tipos de cambio


Antes de utilizarlo por primera vez debe ajustar las monedas y los tipos de cambio (máx. 3).


Si no se ha registrado todavía ninguna pareja de tipos de cambio:

Propia a extranj. Pulse.

Selecc. Pulse.

 / **OK** Introduzca la designación de la moneda propia, p.ej., DM.

 / **OK** Introduzca la designación de la moneda extranjera, p.ej., € (euro).

 / **OK** Introduzca ahora los tipos de cambio correspondientes, p.ej., DM = 1, luego € = 0.511.

Si ya se ha registrado una pareja de tipos de cambio:

Selecc. Pulse.

Selección a continuación el punto de menú <Nueva entrada> del modo indicado en "Procesar tipos de cambio".

Procesar tipos de cambio



Seleccione en la lista la pareja de tipos de cambio deseada:

Selecc.

Pulse. Se muestra el siguiente menú.

Conversión
Nueva entrada
Modif. entrada
Borrar entrada

Conversión



Introduzca el importe que desee convertir.




Inicie la conversión a otra moneda.

Repetir

Realice nueva entrada.



Nueva entrada



 / **OK** Introduzca nuevas monedas y tipos de cambio.

Modif. entrada



 /  Procesar entrada, p.ej., para adaptar los tipos de cambio. Para ello proceda del modo descrito en "Registrar nueva pareja de tipos de cambio".

Borrar entrada

Se borra la entrada seleccionada.

Juegos

Menü → Oficina&Ocio → Juegos:

Laberinto
Reversi
4 en raya
Buscaminas

Laberinto

Busque la salida en un laberinto tridimensional.

Menü Aquí puede leer consejos sobre el juego, ver el marcador y ajustar el grado de dificultad.

Start Inicie el juego.

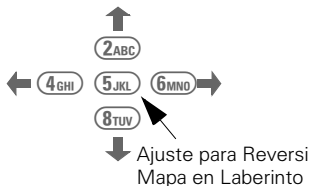
Reversi

Intente ganar el mayor número de fichas posible "atrapando" las del enemigo.

Menü Aquí puede leer consejos sobre el juego, determinar quién empieza y ajustar el grado de dificultad.

Start Inicie el juego.

Control para Laberinto y Reversi:



4 en raya

Introduzca fichas en un campo desde arriba. Gana el primero en poner 4 fichas formando una raya (horizontal, vertical o diagonal).

Menü Aquí puede leer consejos sobre el juego, determinar quién empieza y ajustar el grado de dificultad.

Start Inicie el juego.

Control:



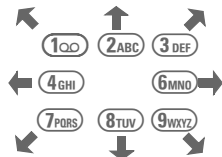
Buscaminas

Busque todos los campos sin minas.

Menü Muestra consejos sobre el juego, ajustar la superficie, leer el marcador.

Start Inicie el juego.

Control:



Dígito Indica el n° de minas en los campos adyacentes.

* Δ Muestra el contenido del campo.

→ Para marcar un campo donde cree que hay una mina.

0 + , 5JKL Para destapar campos si el n° de minas es igual al de marcas.

Cronómetro

Menú → Oficina&Ocio → Cronómetro

Se muestra el siguiente menú:

Despertador
Cronómetro
Cuenta atrás

Despertador

Si el teléfono está encendido, Ud. escucha un tono de aviso a la hora ajustada.


Activar/Desactivar **35i**

El ajuste se efectúa del modo descrito en "Citas", pág. 28.

Activar/Desactivar

Modific. Pulse para activar o desactivar.

OK Después de activar, puede modificar la hora.

 / **OK** Modifique la hora de la alarma

- Ajuste:
Tono de aviso, v. pág. 46.
- Ajuste: hora, v. pág. 58.

Cronómetro

Visualización del tiempo hasta una centésima de segundo.

→ Iniciar/parar el cronómetro.

*** Δ** Se muestra un tiempo intermedio. El último registro se guarda.

Reset Reponer a cero.

Menú Pulse. Se pueden ejecutar las siguientes funciones:

Guardar entrada

Puede asignar un comentario a la entrada actual y luego guardarla.

Modif. entrada

Puede modificar el comentario.

Borrar entrada

Se borra la entrada actual.

Lista cronom.

Se muestra una lista con la fecha de entrada correspondiente.

Borrar lista

Se borra la lista.

Cuenta atrás

Expira un periodo ajustado. Se señalizan acústicamente los últimos 3 segundos. Al final suena un tono especial.

Modific. Aquí puede registrar el periodo.

Start Inicie el contador.

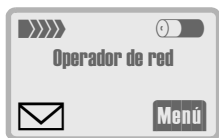
Su teléfono le permite recibir y enviar mensajes cortos de texto (SMS), recibir mensajes de voz y servicios de información.

La **introducción de texto con "T9"** le permite escribir también textos largos rápidamente con pocas pulsaciones de teclas (v. pág. 35).

Leer nuevo mensaje



Indica en el display que hay un nuevo mensaje.



 Pulse.

Se visualiza el mensaje.

- 1ª línea: Fecha y hora
- 2ª línea: N° telefónico/nombre del remitente
- 3ª línea: Primera línea del texto del mensaje



 Hojear.

Borrar mensaje

Al final del texto de un mensaje se le pregunta si desea borrarlo.

Procure borrarlo siempre, pues la memoria de la tarjeta SIM está limitada. Si está llena ...



... parpadea el símbolo de mensajes y **no** se reciben más mensajes de texto.



Leer mensajes antiguos

En la lista de entrada o salida puede seleccionar mensajes antiguos y luego leerlos (v. pág. 38).

Información

Menú

Acceso al menú de mensajes con otras funciones (v. pág. 38).

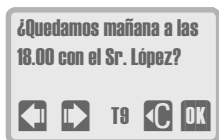
- Un n°/nombre mostrado con los colores invertidos en el texto:
 -  puede guardarse en el listín telefónico.
 -  o puede marcarse.
- Es posible que los nuevos mensajes se visualicen inmediatamente en el display al ser recibidos (depende de la red).

Editar mensaje nuevo

Menú → Mensajes → Escribir mens.
→ Crear nuevo



Edite el mensaje de texto (para introducir texto, pág. 35).



OK Abra el menú de texto.

Seleccione **Enviar texto**.

Añadir número telefónico



Introduzca el n° telefónico o selecciónelo en el listín.

Enviar

Enviar

El mensaje se transmite al centro servidor para que éste lo envíe. Si no está almacenado el n° del centro servidor (p. 39), debe introducirlo antes de cada envío.

Ajustar Tipo mensaje / Vigencia

Con el ajuste **Selecc. manual** puede modificar el tipo de mensaje o su validez antes de cada llamada (v. pág. 39).

Menú Texto

El menú Texto ofrece otras funciones para procesar el texto:

Enviar texto
 Guardar texto
 T9 Text Input
 Idioma T9
 Info T9
 Añadir línea
 Borrar texto
 Insertar Imagen

Enviar texto

Introduzca el n° telefónico del receptor o selecciónelo en el listín, y luego envíe el mensaje.

Guardar texto

Se almacena el texto.

T9 Text Input

Se activa o desactiva (v. pág. 35).

Idioma T9

Seleccione el idioma en el que desea escribir el mensaje.

Info T9

Información sobre el manejo.

Añadir línea

Se agrega un cambio de línea.

Borrar texto

El editor se muestra de nuevo con el campo de texto vacío.

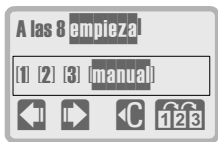
Insertar Imagen

El texto del mensaje puede ampliarse con imágenes. La reproducción se lleva a cabo sólo en teléfonos que soporten esta función.

Introducción de texto con "T9"

Con la ayuda de "T9", sólo necesita pulsar una vez la tecla por cada letra para introducir un mensaje de texto. Comparando las entradas con un amplio diccionario, T9 reconoce la palabra correcta. Si mediante una combinación de teclas se pueden crear varias palabras, T9 selecciona la palabra más habitual y ofrece una lista con las diferentes alternativas.

Escribir el texto



Ud. debe pulsar sólo **una vez** las teclas en las que se encuentran las letras correspondientes. P.ej., si la palabra fuera "Los":

5 JKL 6 MNQ 7 PQRS

La visualización se modifica continuamente durante la introducción, por lo que conviene escribir la palabra hasta el final sin mirar al display.

T9 se encarga de la conversión de caracteres especiales característicos de cada idioma, p.ej. ñ. Introduzca en el texto simplemente el carácter estándar, p. ej. n.

Una vez terminada la introducción, compruebe si se visualiza la palabra deseada. Si es la palabra correcta, finalícela, de lo contrario, corríjala:

Finalizar una palabra



Espacio en blanco.



Pulse varias veces para insertar punto o coma.



Desplazarse hacia la dcha.

Corregir



Pulse. Es posible que el display muestre otra combinación de letras.

En el borde inferior del display se muestra entre paréntesis el n° actual de la propuesta. El n° de la propuesta seleccionada está resaltado.

Si no se efectúa otra entrada, la palabra mostrada se incluye en el texto.



Pulse repetidamente para hojear en la lista de propuestas alternativas.

Al final de la lista se encuentra el registro **manual**. Si selecciona este registro puede introducir la palabra deseada manualmente. Esta palabra se incluye automáticamente en el diccionario.

Las palabras escritas con T9 también pueden corregirse posteriormente:



Avance de palabra en palabra hacia la dcha./izda. hasta resaltar la palabra deseada.



Pulse para hojear en la lista de propuestas alternativas

Ajustar el idioma de T9

Para poder utilizar la función T9 debe haber ajustado el idioma en que desea escribir el mensaje:

Menú → Mensajes → Escribir mens.

→ Crear nuevo



Pulse antes de comenzar con la introducción.

Seleccione **Idioma T9** y ajuste el idioma.

Activar/desactivar T9

Menú → Mensajes → Escribir mens.

→ Crear nuevo



Pulse antes de comenzar con la introducción.

Seleccione **T9 Text Input** para activar o desactivar T9.

También puede activar/desactivar T9 provisionalmente y el ajuste semantiene mientras no abandone el editor de texto para introducir mensajes:



Mantenga pulsado para activar/desactivar T9.

Información



En el modo T9, el cursor se mueve de palabra en palabra.



Conmutar: mayúsculas y minúsculas.

Mantenga pulsado: finaliza T9 provisionalmente.



Conmutar: dígitos y letras



Espacio: finaliza una palabra.

Puntuación inteligente

Si en una palabra se introduce un punto mediante (0+), éste sirve como comodín para un separador que más tarde asignará T9 al continuar la introducción de caracteres. P.ej., un punto en la introducción

(4GHI) (3DEF) (4GHI) (8TUV) (0+) (7PQRS)

se convierte automáticamente en un ', con lo que se crea la palabra "geht's". Un espacio en blanco ((100)) después de (0+) finaliza la palabra ("geht.").

Caracteres especiales

Pulse la tecla las veces necesarias hasta que aparezca el carácter.

(100) Espacio 1 € £ \$ ¥

(0+) . + 0 - . , : ?
¿ ! ; " ' ;

(*Δ) A - a * / () < = >
% □

(#→) A - 1 # @ & § Γ Δ Θ
Λ Ξ Π Σ Φ Ψ Ω

T9 Text Input es una marca registrada y una tecnología patentada de Tegic Communication, Inc.

Mensajes predefinidos

En el teléfono se han almacenado textos ya listos que sólo han de ampliarse con la hora.

Desde el estado de servicio:

Menú → **Mensajes** → **Escribir mens.**, luego seleccione el mensaje deseado:

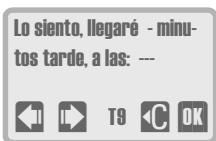
Crear nuevo (pág. 34)

Tarde

Cita

Aniversario

El cursor aparece en la primera posición de introducción, p.ej., aquí en "Retraso".



Amplíe el texto.



Avance hasta la siguiente posición de introducción.



Introduzca el n° telefónico o selecciónelo en el listín telefónico.

T9® Text Input is licensed under one or more of the following:
 U.S. Pat. Nos. 5,818,437, 5,953,541, 5,187,480, 5,945,928, and 6,011,554;
 Canadian Pat. No. 1,331,057;
 United Kingdom Pat. No. 2238414B;
 Hong Kong Standard Pat. No. HK0940329;
 Republic of Singapore Pat. No. 51383;
 Euro.Pat. No. 0 842 463 (96927260.8)
 DE/DK, FI, FR, IT, NL, PT, ES, SE, GB; and additional patents are pending worldwide.

Información

- El teléfono confirma el envío de un mensaje con el aviso de texto "Mensaje enviado". El mensaje se guarda en la lista de salida, donde más tarde puede seleccionarse y leerse de nuevo.
- El aviso "Mensaje enviado" sólo indica la transmisión al centro servidor. Este intenta durante un tiempo determinado (v. "Vi-gencia", pág. 39) entregar el mensaje.
- Si el teléfono no ha podido enviar el mensaje, repita el intento. Si fracasa de nuevo, compruebe el n° del centro servidor, v. pág. 39.
- También puede procesar sus mensajes con un PC (v. "Soft Data Link 3.0", pág. 68).
- Puede procesar mensajes recibidos (v. "Editar Mensaje", pág. 38) y volver a guardarlos o enviarlos como "propios".

Transmitir mensaje

Si el mensaje se visualiza en el display:



Pulse (si no se ha seleccionado ningún n° telefónico).



Introduzca el n° o selecciónelo en el listín.



Pulse.

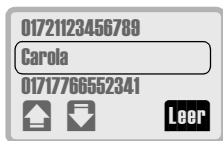
Entrante / Saliente

En la lista de entrada y salida se almacenan los mensajes. Detrás de cada función correspondiente se muestra la cantidad de mensajes guardados. Estos pueden leerse, modificarse y utilizarse de nuevo.

Menú → **Mensajes** → **Entrantes 3 / 3**
o bien **Sal. 3 / 3**



Hoje y lea los mensajes que desee.



Pulse

Símbolos para los mensajes en:

Entrante:



Leído.



No leído.

Saliente:



No enviado.



Enviado.

Menú Mensaje

Se visualiza un mensaje.

Menú

Seleccione la función.

Respuesta (sólo entrada)

Borrar mensaje

Editar Mensaje

Enviar mensaje

Capacidad

Informe estado (sólo salida)

Respuesta

Escribir mens., Modificar texto,

Respuesta "sí"/Respuesta "no",

Devolver llamada, Llego tarde

El texto de un mensaje recibido puede modificarse, ampliarse o transformarse en un mensaje nuevo con uno de los textos de respuesta predefinidos.

Borrar mensaje

Se borra el mensaje.

Editar Mensaje

Se emite el mensaje en el editor para modificarlo.

Enviar mensaje

Introduzca el n° telefónico o selecciónelo en el listín, luego envíelo.

Capacidad

Visualización de la cantidad máx. y de la cantidad ya almacenada de mensajes.

Informe estado

Solicitud posterior de un informe sobre el mensaje leído.

Ajuste

Aquí puede registrar el n° del centro servidor y ejecutar otros ajustes.

Menú → **Mensajes** → **Ajuste mensaje**, luego seleccione la función.

Centro Servidor
Tipo mensaje
Vigencia
Informe estado
Confirm. mens.

Centro Servidor

Introducción o modificación del número del centro servidor según lo indique el operador de red.

Tipo mensaje

Selección de un tipo de mensaje para enviarlo a terminales especiales. Puede que se hayan asignado distintos números del centro servidor a los diferentes tipos de mensajes (p.ej., correo electrónico). Consulte al operador de red.

Después de solicitar la función se visualiza el ajuste actual. Para modificar el ajuste:

Modific. Seleccione el tipo deseado:

Selecc. manual
Texto estándar
Télex
Fax
Correo electrón.
X400
Def. por usuario

Selecc. manual (preajustado)

El tipo de mensaje debe volver a confirmarse antes de cada envío.

Texto estándar

Todos los mensajes se transmiten como mensajes SMS normales.

Télex, Fax, Correo electrón., X400

Variantes especiales de mensaje.

Def. por usuario

El proveedor de servicios le suministra el código.

Vigencia

Selección del periodo durante el cual el centro servidor intenta entregar un mensaje:

Selecc. manual, 1 hora, 12 horas,
1 día, 1 semana, Máxima, Def. por usuario.

Informe estado

Se le confirma si un mensaje enviado ha llegado a su destino final. Este servicio puede estar sujeto a tasas.

Confirm. mens.

La respuesta a su mensaje se lleva a cabo a través del centro servidor (consulte al proveedor de servicios).

Mensaje de voz



El centro servidor pone un contestador automático externo (buzón de voz) a su servicio. Las llamadas que no desea o no puede atender se desvían a este buzón de voz. El llamante puede dejar allí un mensaje de voz para Ud.

El servicio "Mensaje de voz" puede estar ya incluido en la oferta del operador de red. De lo contrario, deberá registrarse expresamente y ajustarlo manualmente.

Dependiendo del operador de red pueden variar ligeramente las siguientes descripciones.

Ajustar mensaje de voz

Ud. recibe dos números telefónicos de su proveedor de servicios que ha de introducir como sigue:

1 N° de llamada del buzón de voz

Debe marcar este número cuando desee escuchar los mensajes de voz guardados. Para ajustarlo:

Menú → **Mensajes** → **Mensaje de voz**



/ Introduzca el número o selecciónelo en el listín.



Confirme.

2 Desvío de llamada al buzón de voz

Las llamadas se desvían a este número de su buzón de voz.

Un desvío se lleva a cabo debido a una condición (v. pág. 49). A continuación se muestra a modo de ejemplo la condición utilizada más frecuentemente "Llamadas sin respuesta". Para ajustarlo:

Menú → **Desvíos** →
Llam. sin resp. → **Selec.**



Introducción del número.



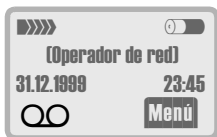
Registro del desvío al buzón de voz en la red. Tras unos segundos se confirma el desvío de llamada.

Escuchar mensaje de voz

Un mensaje de voz nuevo puede señalizarse como sigue:



Aparece en el display (incl. tono de aviso)



Pulse.

Ud. llama a su buzón de voz y escucha el(los) mensaje(s).

o bien



Aparece en el display (incl. tono de aviso).



Un mensaje de texto le indica que ha recibido un nuevo mensaje de voz.

Llame a su buzón de voz.

o bien

Recibe una llamada con un anuncio grabado automático.

Información



Guarde el n° del buzón de voz en la tecla marcada (v. "Teclas alfanuméricas", pág. 18).

- Fuera de su red doméstica puede que tenga que marcar otro n° de buzón de voz.
- Si tiene que introducir una contraseña (código) para escuchar el buzón de voz, puede almacenar ambos números juntos en el listín (v. pág. 16).

Servicios de información



Algunos operadores de red ofrecen servicios de información para áreas locales (canales de información), p.ej., pronóstico del tiempo, tráfico. Dependiendo del operador de red, se ofrecen diferentes temas.

Si los "Servicios de información" están activados, Ud. recibe mensajes sobre los temas seleccionados en su "Lista de temas".

Menú → Mensajes → Canales info.

Recibir
Leer mens.info
Lista de Temas
Display autom.
Lista de temas
Selecc. idioma

Recibir

Aquí Ud. puede activar y desactivar el servicio de información. Si está activado, se reduce el tiempo de servicio del teléfono.

Leer mens.info

Se muestran todos los mensajes informativos todavía no leídos (visualización a través de todo el display).

Selecc. temas

En esta lista personal puede incluir 5 temas seleccionados en el índice de temas (v. pág. 43) o programados personalmente con nombre y nº de canal. Adicionalmente, dependiendo de la tarjeta SIM, puede incluir otros números de canal sin nombre.

Tema nuevo

<Tema nuevo> Seleccione.

- Si todavía no hay ningún índice de temas disponible (v. pág. 43)



/ **OK**

Introduzca el tema con el número de canal.

Selecc. Pulse.

- Una vez transmitido el índice de temas



seleccione el tema.

Selecc. Pulse.

Seleccionar lista

Ud. puede procesar las entradas de la lista de temas.



Seleccione un tema.

Menú

Seleccione la función deseada.

Ver tema

Si se ha recibido un mensaje informativo sobre el tema seleccionado, éste se visualiza.

Activar tema/Desactivar tema

Editar tema

Aquí puede modificar el nombre y el número de canal.

Borrar tema

Después de una consulta de seguridad, el tema se borra de la lista de temas.

Ver ID tema

Se visualiza el nº de canal.

Display autom.

Los mensajes de difusión de información se muestran en el estado de servicio, los textos más largos avanzan automáticamente.

 / **Leer CB** Pulse.

Cambia a “Visualiz. de pág. entera”.

La visualización automática puede ajustarse o desactivarse para todos o sólo para los nuevos mensajes.

Para ello puede ajustarse un tono de aviso (v. pág. 46).

Lista de temas

Se muestra la lista de temas ofrecidos actualmente por su operador de red para que Ud. elija.





Si no hay ninguna visualización, las IDs pueden registrarse manualmente (v. pág. 42). Si desea más información, consulte al operador de red.

Selecc. idioma



Ud. recibe mensajes del servicio de información sólo en el idioma seleccionado. Con “Todos los idiomas” se reciben mensajes en todos los idiomas.

Información

Indicaciones del display

-  Tema activado.
-  Tema desactivado.
-  Hay nuevos mensajes sobre el tema.
-  Mensajes sobre el tema ya leídos.

Los números visualizados con los colores invertidos pueden

-  marcarse.
-  almacenarse en el listín telefónico.

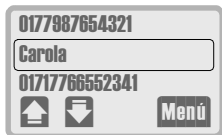
El teléfono memoriza los números de las últimas llamadas para la llamada.

Menú → **Archivos**,
seleccione luego la lista de llamadas.

Llam. perdidas
Llam. aceptadas
Núms.marcados
Alarma perdida



Hoje y seleccione un n° en la lista.



Se marca el n° seleccionado.

Llam. perdidas



Los números de las llamadas no contestadas se guardan para realizar más tarde una devolución de la llamada (requisito: la red utilizada soporta la función "Identidad del llamante"). Tenga en cuenta que los llamantes pueden haber dejado un mensaje de voz (v. pág. 40).

Llam. aceptadas



Se almacenan los números de llamadas aceptadas por Ud. para efectuar una devolución de llamada. Requisito: la red utilizada soporta la función "Identidad del llamante".

Núms.marcados

Acceso más rápido a las últimas llamadas ejecutadas por Ud. Desde el estado de servicio:



Pulse.

Menú Listas de llamadas

Si se ha seleccionado una entrada en el display, puede solicitarse el menú Listas de llamadas.

Menú Seleccione la función deseada:

Visualiz.entrada
Modificar número
Guardar número
Borrar lista

Visualiz.entrada

Se visualiza el n° telefónico, dado el caso, nombre y hora de la llamada.

Modificar número

Permite modificar un n° telefónico y luego marcarlo o guardarlo en el listín telefónico (v. pág. 12).

Guardar número

Permite guardar un n° en el listín telefónico (si todavía no está incluido).

Borrar lista

Después de una consulta de seguridad se borra toda la lista de llamadas.

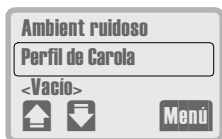
Alarma perdida

Las alarmas a las que Ud. no ha respondido se guardan en una lista y pueden visualizarse y procesarse (v. también pág. 28).

Ud. puede guardar los ajustes individuales de determinadas funciones en un perfil personal o seleccionar uno de los tres perfiles predefinidos.

Si, p.ej., diferentes usuarios utilizan el teléfono, cada uno puede activar sus ajustes seleccionando su perfil.

Menú → **Perfiles**, seleccione luego el perfil deseado:



Perfiles predefinidos

Puede elegir entre las siguientes "situaciones":

Normal
Amb. silencioso
Ambient ruidoso



Hojee y seleccione el perfil deseado.



Se visualiza el menú Perfil.

Perfiles personales

Para ajustar su perfil:



Hojee hasta: **<Vacío>**



Se visualiza el menú Perfil.

Menú Perfil

Perfil activado
Cambiar Ajustes
Renombrar

Perfil activado

Se activa un perfil seleccionado.

▶ Perfil activado.

Cambiar Ajustes

Se emite la lista de las funciones que se pueden ajustar:

Ajustar tonos	p. 46
Volumen	p. 46
Melodías	p. 46
Vibración	p. 46
Filtrar llamadas	p. 46
Tonos Servicio	p. 47
Confirm. teclas	p. 51
Menu abrev.	p. 51
Letra grande	p. 52
Animación inicio	p. 52

Seleccione la función deseada y ajústela como de costumbre. Después de terminar un ajuste regresa automáticamente a esta lista de selección.

Todos los ajustes se guardan en el perfil actual.

Renombrar

Aquí puede darle una nueva designación al perfil seleccionado (excepto a los perfiles predefinidos).

Menú → **Audio**,
seleccione luego la
función:

Ajustar tonos
Volumen
Melodías
Vibración
Filtrar llamadas
Tonos Servicio
Grabar melodía

Ajustar tonos

Puede activar o desactivar el timbre o reducirlo a una señal acústica breve.



Visualización en display
si el timbre está desacti-
vado.

También puede activar/desactivar el timbre sin necesidad de utilizar el menú **Audio**:



Mantenga pulsado en el
est. de servicio
(v. pág. 8).

Volumen

El volumen puede ajustarse por separado para los diferentes tonos:

Todas llamadas
Llam. VIP
Alarma
Mensajes
Canales info.



Indicación si está
ajustado el volumen
ascendente.

Todas llamadas

Si ha abonado dos números telefónicos para su teléfono, dispone de la siguiente selección:

Ambas líneas
Línea 1
Línea 2

Melodías

En lugar de tonos, también puede ajustar una melodía (proceda como con el volumen).

Elija una de las diferentes melodías ya grabadas o componga una Ud. mismo (v. pág. 47).

Vibración

Para evitar perturbaciones acústicas puede activar la alarma de vibración en lugar del timbre. También puede activarse adicionalmente junto con el timbre (p.ej., en un entorno ruidoso).

Filtrar llamadas



Sólo se señalizan acústicamente las llamadas de los números registrados en el listín telefónico o en el listín VIP.

El resto de las llamadas tan sólo se visualizan en el display. Si no atiende estas llamadas, se desvían a su buzón de voz (si está configurado, pág. 40).



Visualización en display si
está activado.

Tonos Servicio

Ud. puede activar o desactivar los siguientes tonos de servicio y aviso:

Todos
Encendido/Apag.
Red encontrada
Tonos de aviso
Fin del menú

Grabar melodía

Aquí puede programar Ud. mismo una melodía y a continuación utilizarla como una de las melodías ya grabadas (v. pág. 46).



Las teclas 1 a 8 corresponden a las notas do, re, mi, fa, sol, la, si, do.

Si mantiene pulsadas las teclas, se modifica la duración del tono.

De 1/16 a 1/8, 1/4 etc.



Inserta una pausa.



Cambia de octava.



Cambia a semitonos.



Corrección de la entrada.

Grabar Melodía Se memoriza la melodía compuesta.

Oír Se escucha la melodía compuesta.

Durante la llamada, Ud. puede ver la duración y el coste, así como ajustar un límite de pasos para las llamadas salientes.

Menú → **Tiempo/Tasa**,
seleccione luego la
función:

Tasas
Ajuste tasas

Tasas



Después de haber llevado a cabo los ajustes (véase abajo), puede ver los datos de las siguientes llamadas:

Última llamada
Todas salient.
Todas entrantes



Hojee y seleccione la llamada deseada.

Selecc. Se muestran los datos.

Tras la visualización puede:

Eliminar Suprimir la visualización.

Menú Si hay alguna limitación (véase derecha), se muestra el crédito o tiempo disponibles.

Ajuste tasas

Moneda

Aquí se introduce la moneda que aparecerá en la indicación de tasas.

Coste por paso



Si su red soporta la visualización de tasas, se muestran los pasos acumulados.

Si ha ajustado el coste de cada paso, se muestra el coste resultante.

Puede ser necesario suscribirse a este servicio.

Tasa personal

Introducción de las tasas por paso/tiempo.

Limitar tasas



En tarjetas SIM especiales, Ud. o el operador de red puede fijar un crédito/tiempo determinado después de cuyo término se bloquea el teléfono para llamadas salientes (se requiere el PIN2).

Modific. Pulse.



Introduzca el nº de pasos.

A continuación puede confirmar el crédito o reponer el contador.

Suma total

Indicación del tiempo de llamada/tasas para todas las llamadas.

Llam. entrante

Indicación de las tasas para llamadas entrantes si el coste de éstas se calcula por separado.

Display autom.

Después de cada llamada se muestra el tiempo de llamada/tasas acumuladas.

Esta función de red desvía llamadas a su buzón de red o a otro n° de llamada según condiciones ajustables. De este modo, Ud. está siempre localizable.

Menú → **Desvíos**,
luego seleccione la
función:

Llam. sin resp.
Todas Llamadas
Desvíos espec.
Todos los faxes
Todos los datos
Compr. Estado
Borrar todos

Desvíos

La condición más habitual para un desvío es:

Llamada sin respuesta.

Ésta y las demás condiciones se ajustan del mismo modo:


Menú → **Desvíos** →
Llam. sin resp. → **Selec.**

Si todavía no se ha registrado ningún n° al que desviar la llamada:

 /  Introduzca el n°.

OK Confirme.

o bien

 Si se ofrece esta posibilidad, pulse para desviar al buzón de voz.

Después de una breve pausa, la red confirma el ajuste.

Condiciones posibles


Llamadas sin respuesta

Incluye las condiciones más importantes (véase también abajo):

- Si no está localizable
- Si no responde
- Si comunica

Todas Llamadas

Se desvían todas las llamadas.

 Indicación en el display.

Desvíos especiales

Con las siguientes condiciones pueden desviarse diferentes tipos de llamadas a distintos números telefónicos.

- Si no está localizable

Desvío de llamada cuando el teléfono está desconectado o fuera de cobertura.

- Si no responde

Una llamada no se desvía hasta después de un tiempo de espera. El tiempo de espera se puede ajustar en intervalos de 5 hasta un máx. de 30 segundos.

- Si comunica

Las llamadas se desvían si se está manteniendo una comunicación.

Todos los faxes

Las llamadas de fax pueden desviarse a un número de teléfono que tenga conectado un aparato de fax.

Todos los datos


Todas las llamadas de datos pueden desviarse a un número de teléfono con un PC conectado.

Compr. Estado

En el centro servidor se comprueba qué desvíos se han activado.

Si desea comprobar un desvío determinado, incluído el número telefónico, seleccione primero la condición, y luego **Compr. Estado**.

Después de una breve pausa, la red transmite el estado ajustado actualmente y éste se visualiza.

 Indicación antes de ajustar la condición.

? Indicación si el estado es desconocido (p.ej., si la tarjeta SIM es nueva).

Información

Tenga en cuenta que el desvío se guarda en la red y no en el teléfono.

Borrar todos

Se borran todos los desvíos ajustados.

Reponer desvío

Se memoriza el último destino del desvío.

Proceda como en **Desvíos**.

Se visualiza el n° telefónico memorizado.



Confirme.


Cambiar número

Proceda como en **Desvíos**. Al visualizarse el n° de llamada:



borre el número.



/  Introduzca el nuevo n°.



Confirme.

Modo menú

Menú → Configuración → Modo menú

Para facilitar el manejo del teléfono a los principiantes, el amplio menú principal se reduce a las funciones más importantes.

Para reducir el menú, proceda como se indica a continuación:


Modific. Pulse hasta que se visualice **Rápido**.

OK Confirme.

Ahora puede acceder directamente a las siguientes funciones (sin pasos intermedios).

Núms.marcados
Llam. perdidas
Mensaje de voz
Todas sin resp.
Mens. entrant.
Escribir mens.
Todos Tonos
Vol. toda llamad
Mel. todas llam.
Perfiles
Modo menú

Para volver a activar el menú completo, proceda del siguiente modo:

 Seleccione **Modo menú**.

Modific. Pulse hasta que se visualice **Completo**.

OK Confirme.

Teléfono

Menú → Configuración → Teléfono, a continuación seleccione la función.

Idioma


Ud. puede ajustar el idioma que de-see para los textos de display. Con "Automático" se ajusta el idioma de su operador de red nacional.

Si ha ajustado involuntariamente un idioma que no entiende, con la siguiente entrada puede reponer el teléfono al idioma del operador de la red doméstica:

*#0000# 

Teclado

Cualq. tecla

Ud. puede atender llamadas entrantes con cualquier tecla (excepto )

Bloq.tecl.auto

El bloqueo automático del teclado se activa automáticamente después de haber transcurrido un minuto sin haber accionado ninguna tecla. De este modo evita pulsar involuntariamente las teclas del teléfono, pero sigue estando localizable y puede realizar llamadas de emergencia.

Este bloqueo también se puede activar/desactivar con el teclado alfanumérico.

 Pulse **prolongadamente** para activar/desactivar.

Confirm. teclas

Aquí puede ajustar el tipo de confirmación acústica de las teclas:

Click en teclas, Tecleo audible, Tecleo sordo

Display

Iluminación

Puede activar y desactivar la iluminación del display (incremento del tiempo de utilización).

Letra grande

Puede modificar el tamaño de la letra en la visualización del display.

Animación inicio



Puede seleccionar uno de tres estilos para los gráficos/animaciones de la visualización del display.

Texto saludo

Puede escribir un texto de saludo que se visualizará después de conectar el teléfono.

Modific. Pulse para activar y desactivar.

OK Pulse para modificar.

 /  Borre el texto actual y escriba uno nuevo.


OK Confirme el cambio.

Animación

Puede desactivar la animación de la visualización del display.

Contraste

Puede modificar el ajuste del contraste para la visualización del display.

Con la tecla  puede interrumpir el ajuste del contraste sin guardar los nuevos valores.

Estado

Valores estándar.

El teléfono se repone a sus ajustes estándar (esto no afecta a la tarjeta

SIM ni a los ajustes de red, "Reponer el teléfono", pág. 61).

ID teléfono

Se visualiza el número de identidad del teléfono (IMEI). Esta información puede ser de gran utilidad para intervenciones del servicio técnico en el equipo.

Búsq. Rápida

Si esta función está activada, el teléfono se registra en la red en intervalos de tiempo más breves (ampliando así el tiempo de servicio).

Borrar archivos

(Código telefónico, pág. 53)

Se borran las siguientes listas (v. también pág. 44):

- Llamadas perdidas
- Llamadas aceptadas
- Números marcados
- Alarma perdida

Cuidado batería

Esta función permite regenerar la batería NiMH cuando se reduce el tiempo de servicio (eliminación del efecto "memoria").

Para ello, conecte el teléfono como al cargar la batería (v. pág. 7).

Menú → **Configuración** → **Teléfono** → ejecutar **Cuidado batería**.

Ahora se descarga completamente la batería y se vuelve a cargar. Este proceso dura, dependiendo del estado original, entre 3,5 y 5,0 horas.

Durante este proceso no se pueden realizar llamadas. Se mantiene el ajuste de la hora.

Seguridad

El teléfono y la tarjeta SIM están protegidos mediante varios códigos secretos contra un uso indebido.

La **tarjeta SIM** está protegida mediante un **PIN** (Personal Identification Number).

Para las funciones adicionales de una tarjeta SIM especial se requiere un **PIN 2**.

Adicionalmente se suministra un código de clave (**PUK**) para desbloquear la tarjeta SIM si olvida el PIN.

Su **teléfono** se protege mediante el **código telefónico** que Ud. mismo puede introducir al realizar el primer ajuste de seguridad (4 a 8 dígitos).


Guarde los códigos de forma segura, de forma que Ud. pueda consultarlos posteriormente.

Menú → **Configuración** → **Seguridad**, seleccione luego la función:

Bloq. a 1 núm.

(código telefónico)


Las llamadas se restringen a **un** número, que se marcará con la tecla derecha del display.

 / **OK** Introduzca el número y el nombre.

o bien

 / **OK** Seleccione en el listín.

Finalizar la función:

 Mantenga pulsado (se solicita el código telefónico).

Sólo

(PIN2/código telefónico)

La posibilidad de marcación se restringe a los números del listín, no se pueden realizar nuevas entradas. Si sólo se han registrado códigos locales, éstos pueden ampliarse manualmente con el n° correspondiente antes de marcar.

Dependiendo de si el listín se ha guardado en la memoria de la tarjeta SIM o del teléfono, antes de poder realizar cambios se consulta el PIN 2 o el código telefónico.

Sólo 10 últimas

(código telefónico)

Las llamadas se restringen a la lista de llamadas de "N^{os} marcados".

Esta lista también se puede rellenar selectivamente con otros números:

Borre la lista de llamadas (p. 44), luego cree "nuevas entradas" marcando números e interrumpiendo antes de establecerse el enlace:

 o bien ,  seguido de .

Teléf. prestado

(código telefónico)

Ud. puede limitar la utilización ajena del teléfono.

Los siguientes bloqueos se ajustan globalmente con "teléfono prestado":

- **Sólo esta SIM** activado (v. pág. 54).
- No se puede borrar el contador de tasas.
- Tasa no modificable.

PIN act/des.

Normalmente, después de encender el teléfono se consulta el PIN. Aquí, Ud. puede desconectar este control, pero corre el riesgo de un uso indebido del teléfono.

Algunos operadores de red no permiten esta función.

Códigos

Cambiar PIN

Ud. puede cambiar el PIN a un número cualquiera de 4-8 dígitos (que le resulte más fácil de recordar).

Menú → Configuración → Seguridad
Códigos → Cambiar PIN



Introduzca el PIN actual.

Modific. Pulse.



Introduzca PIN nuevo.



Repita PIN nuevo.

Cambiar PIN 2

Ud. puede cambiar el PIN 2 a un número cualquiera de 4-8 dígitos (se visualiza sólo si se dispone de PIN2).

Proceder como con **Cambiar PIN**.

Camb. cód. tel.

Ud. puede cambiar el código telefónico a un número cualquiera de 4-8 dígitos.

Proceder como con **Cambiar PIN**.

Sólo esta SIM

Se impide el uso de su teléfono con otra tarjeta SIM.

Servicios GSM

Menú → Configuración → Servicios GSM, seleccione luego la función:

Línea



Esta función sólo se muestra si está soportada por el operador de red y se han abonado dos líneas independientes para el teléfono.

Selecc. línea

Selección del número de llamada utilizado actualmente.

Si se cambia a menudo, resulta práctico efectuar la selección mediante la tecla del display (v. pág. 17).

1>>>> Indica el n° activo.

Bloquear línea

(código telefónico, p. 53)

Puede restringir la utilización a un número de llamada.

Información

Se pueden efectuar ajustes individuales para cada número de llamada (p.ej., melodía, desvío, etc.). Para ello debe conmutar primero al número deseado.

Para cambiar de línea (en el estado de servicio):

0 + Pulse, luego:

Línea 1 Pulse.

Configuración

Info. de red

Se visualiza la lista de las redes GSM disponibles actualmente.



Indica los operadores de red no accesibles con su tarjeta SIM.

Elegir red

Aquí se activa de nuevo la búsqueda de red. Esto es de gran utilidad si se encuentra fuera de la cobertura de su red doméstica o si desea una red diferente a la actual.

Si se ha activado "Red automática", se selecciona la siguiente red siguiendo el orden de preferencia de la lista de redes.

De lo contrario, en la lista de redes GSM disponibles se puede seleccionar manualmente otra red.

Red automática

Para activar o desactivar, véase también "Elegir red" arriba.

Operadoras

Se visualiza una lista de todos los operadores de redes GSM conocidos mundialmente con los códigos correspondientes.



Seleccione entrada.



Pulse.

La lista se puede ampliar con un nuevo proveedor (registre el código del país y el de la red).



Seleccione <Vacio>.



Pulse.



Efectúe la entrada.

Red preferida

En esta lista se encuentran los operadores de red que tienen prioridad después de su operador de red doméstica (cuando, p.ej., hay redes con diferentes tarifas disponibles).

Si solicita esta función, primero se visualiza su operador de red doméstica.



Se visualiza la lista de redes preferidas.

- Nueva entrada:



Seleccione <Vacio>.

Seleccione una entrada de la lista de redes preferidas.



Confirme.

- Cambie/borre la entrada antigua:



Seleccione la entrada existente.



Seleccione otra entrada de la lista de operadores.



Confirme.

o bien



Borre la entrada.

Bloqueos red



El bloqueo de red restringe el uso de su teléfono (algunos operadores de red no soportan esta función). Consiste en un código de 4 dígitos que Ud. recibe de su operador de red. Para cada bloqueo de red debe registrarse por separado.

Todas salient.

Se bloquean todas las llamadas salientes excepto las de emergencia.

Internacional saliente

Sólo se pueden realizar llamadas nacionales.

Internacional exc. mi red

Se bloquean las llamadas internacionales, pero cuando está en el extranjero puede hacer llamadas al operador de red propio.

Todas entrants.

Se bloquean todas las llamadas entrantes.

En tránsito

Si se encuentra fuera de la cobertura de red doméstica no recibe ninguna llamada. De este modo no se acumulan tasas por las llamadas entrantes.

Compr. Estado

Después de la consulta de estado puede visualizarse:



Bloqueos ajustados.



Bloqueos no ajustados.



Estado desconocido (p.ej., nueva tarjeta SIM).

Desbloq. todo

Se retiran todos los bloqueos ajustados.

Llamando

Menú → **Configuración** → **Llamando**, seleccione luego la función:

Llam. en espera



Si ha suscrito este servicio, puede comprobar si está ajustado y activarlo o desactivarlo (v. también pág. 19).

Ident. oculta



Cuando Ud. llama, en el display de su interlocutor se indica su n° de teléfono (dependiendo del operador de red del llamado). Para suprimir esta indicación en el teléfono llamado, puede activar el modo "Ident. oculta" sólo para la siguiente llamada o para todas las demás. Dado el caso, deberá solicitar a su proveedor de servicios la activación de esta función.

Señal de 1 min.

Durante la llamada se escucha una señal después de cada minuto, lo que permite controlar el tiempo transcurrido.

Modo FAX/datos



Menú → **Configuración** → **Modo FAX/datos**, seleccione luego la función:

Con el teléfono y un PC conectado puede enviar y recibir faxes y datos (v. también pág. 59).

Requisitos:

Debe estar programada la utilización de los servicios de fax y datos.

Dependiendo de la red, se dispone de diferentes variantes para recibir fax/datos. Consulte a su operador de red.

Comprobación

Se comprueba la conexión al PC.

Enviar voz/fax

Si la función está activada, después de haberse establecido el enlace se ofrece la siguiente tecla de display durante 2 segundos:

Voz/Fax Pulse. Ahora puede conmutar durante una llamada del modo de voz al de fax y enviar un fax.

De lo contrario, la llamada se finaliza como una llamada normal.

Recib. Voz/Fax

(**Sólo** si se dispone del mismo número para la recepción de voz y fax).

Conmutar durante la llamada al modo de fax.

Recep. FAX/dat.

(**Sólo** si se dispone del mismo número para la recepción de fax y datos).

Si se ha activado esta función y la conexión al PC está activada, **sólo** se pueden recibir llamadas de fax o datos. El PC atiende automáticamente la llamada de fax o datos, dependiendo del programa de comunicación utilizado.

Si esta función está activada, las llamadas de voz podrán atenderse previa desconexión del enlace al PC.




Reloj

Menú → Configuración → Reloj.
y seleccione la función:

Hora/fecha

Al iniciar el servicio del teléfono debe ajustarse correctamente la hora.

Modific. Pulse.

 / **OK** Primero fecha (día/mes/año), luego hora (24 horas incl. segundos).

Si extrae la batería durante más de 30 segundos deberá programar de nuevo la hora.

Formato fecha

Ajuste del formato de fecha:
DD.MM.AAAA o **MM/DD/AAAA**

Display autom.


Permite activar y desactivar la indicación de la hora.

Auto sí/no

El teléfono se desconecta a la hora preajustada.

Selec.

Reloj Pulse.

 Introduzca la hora (reloj de 24 horas).

OK Confirme.

Desconectar

manual Pulse.

OK Confirme.

En el coche

Menú → Configuración → En el coche,
seleccione luego la función:

Acep.llam.auto

Si el teléfono está conectado a un kit para automóvil "Portátil", "Confort" o "Profesional" (p. 69), las llamadas se contestan después de sonar 3 veces el timbre. Para ello, dependiendo de la instalación, deberá estar encendido el contacto del coche.



Indicación en el display.

Apagado autom.

El teléfono se alimenta normalmente mediante la corriente del coche y se enciende o apaga con el contacto. Puede programar un intervalo de tiempo que ha de transcurrir entre el apagado del coche y del teléfono.

Auriculares

Menú → Configuración → Sprechgarnitur

Si está conectado el equipo "manos libres portátil", las llamadas se atienden después de sonar 3 timbres.

Información

Kit manos libres portátil (p. 68)

Para cambiar a la operación manual durante una llamada (teléfono conectado al equipo manos libres).



Pulse: activar/desactivar.

Microteléfono supletorio para el automóvil (p. 69)

Permite telefonar como con un microteléfono con cable.

Información técnica

Requisitos para fax/datos

Los servicios de fax y datos deben haber sido activados para que Ud. pueda utilizarlos.

Dependiendo de la red, se dispone de diferentes variantes para recibir fax y datos. Consulte a su operador de red.

Su PC debe disponer de un software adecuado para la comunicación de datos y fax.

Conexión de equipos

Con un cable de datos (v. pág. 68) se conecta el teléfono a la salida serie del PC.

Ajuste del PC

El teléfono dispone de un módem integrado, por lo tanto debe configurar un módem estándar en el sistema operativo del PC:

- Módem estándar con 19 200 bit/s
- Fax clase 1-Módem, máx. 9 600 bit/s

Enviar fax/datos

- Durante una llamada:

Ajuste primero la función **Enviar voz/fax** (p. 57) e inicie después el programa de comunicación de su PC para el envío.

- Sólo fax:

Inicie el programa de comunicación del PC e introduzca allí el número de destino deseado.

Recibir fax/datos

Establezca la conexión teléfono-PC antes de la recepción prevista y abra el programa de comunicación del PC.

En el display del teléfono se le informa sobre el tipo de llamada (fax o datos) y Ud. escucha una señal especial.

Finalizar la transmisión

Normalmente se finaliza la transmisión con el software de PC. En caso necesario:



Pulse.

Datos técnicos

Controlador de módem

Conforme al repertorio de comandos V.25.

Velocidad de transmisión de datos

Conforme al estándar ITU-T V.22bis (transferencia a 2400, 4800 y 9600 bit/s).

Facsimile

Operación de fax a 2400, 4800, 7200 y 9600 bits/s. Conforme a la Clase de Servicio 1.

En el display pueden aparecer estos símbolos durante la operación:

Indicadores del display	
	Intensidad de la señal de recepción.
	Batería cargándose.
	Nivel de carga de la batería.
	Se desvían todas las llamadas.
	Timbre desactivado.
	Breve señal de advertencia.
	Sólo suena el timbre si el llamante está en el listín.
	Alarma ajustada.
	Teclado bloqueado.
!	Transmisión no codificada.
abc / ABC	Indica el ajuste MAYUSCULAS/ minúsculas.
	Listín telefónico en SIM.
	listín en el teléfono,
	listín telefónico restringido.
	Servicio/número bloqueado.
	Línea 1 ó 2 activa.
	Función de menú activada.
?	Estado desconocido de función de red.
DATA	Recibe sólo datos.
FAX	Recibe sólo fax.
	Aceptación automática de llamadas activada.

Símbolos del calendario	
	Mensaje recordatorio.
	Cita.
	Llamada.
	Cumpleaños.
	Funciones de cálculo.
	Memoria de la calculadora.
	Ver por días en el calendario.
Teclas del display	
	1 pulsación breve borra el último carácter, 1 pulsación prolongada borra todo.
	Mensaje de texto recibido. Pulse para leer.
	Mensaje de voz recibido. Pulse para escuchar.
	Llamada no contestada. Pulse para ver identidad.
	Servicios SIM.
	Suprimir manos libres.
	Guardar en el listín telefónico.
	Hojea verticalmente.
	Hojea horizontalmente.

Desactivar el timbre



Pulse **prolongadamente** en el **estado de servicio**. Se activan/desactivan temporalmente todos los tonos acústicos o se reducen a una señal breve.



Pulse **prolongadamente** en caso de **llamadas entrantes**. Se desactiva el timbre de la llamada actual.

Bloquear/desbloquear teclado



Pulse **prolongadamente** en el estado de servicio.

Tecla del display



Pulse hasta seleccionarlo. Se salta "OK". También se puede aplicar con números de marcación rápida.

Prefijo internacional



Pulse la tecla hasta que aparezca el signo "+".



Pulse y seleccione país.

Llamar al buzón de voz



Esta tecla se reserva para llamar al buzón de voz (v. pág. 41).

Listín telefónico

Prefijo internacional

Debería asignar el prefijo internacional a todos los números, p.ej., para España +34. De este modo puede llamar siempre desde el extranjero sin problemas.

Buscar nombre

Si una letra contiene muchas entradas, muchas veces es mejor saltar a la siguiente y luego retroceder.

Asignar un nombre

P.ej., asignar varios números a una persona

Carola O (para oficina)

Carola P (para privado)

Rellamada

Repetir los últimos números llamados.



Pulse dos veces.

Reponer el teléfono

Para reponer todos los ajustes del teléfono al estado original, introduzca ***#9999#** y pulse


Los ajustes de la tarjeta SIM y de la red no se modifican.

Los concesionarios Siemens le ofrecen un servicio de asistencia técnica en todo el mundo, no tiene más que llamar o consultar en Internet.

Internet: <http://www.siemens.com/cd.service>

Abu Dhabi	Siemens Service Center	0 26 42 38 00	Islanda	Smith & Norland	5 11 30 00
Germania	Siemens	0 18 05 33 32 26	Italia	Siemens	02 66 76 44 00
Arabia Saudita ..	Siemens	0 26 51 50 94	Giordania	Siemens	0 79 55 96 63
Argentina	Siemens	0 80 08 88 98 78	Kuwait	NGEECO	4 81 87 49
Australia	Siemens	18 00 62 24 14	Lettonia	Siemens	7 50 11 14
Austria	Siemens	05 17 07 50 04	Libano	F.A. Kettaneh	01 44 30 43
Bahrain	Siemens	40 42 34	Libia	Siemens	02 13 35 02 31
Bangladesh	Siemens	0 17 52 74 47	Lituania	UAB Skaidula	2 39 77 79
Belgio	Siemens	0 78 15 22 21	Lussemburgo	Siemens	43 84 33 99
Brunei	incomm	02 43 08 01	Malesia	Siemens	03 79 52 51 84
Bulgaria	Omnitel	02 73 94 88	Marocco	Setel S.A.	22 66 92 32
Cambogia	Siemens	12 80 05 00	Mauritius	Ireland Blyth	2 11 62 13
Canada	Siemens	1 88 87 77 02 11	Norvegia	Siemens	22 70 84 00
Cina	Siemens	0 21 50 31 81 49	Oman	Siemens	79 10 12
Costa d'Avorio ..	Siemens	0 20 21 50 17	Pakistan	Siemens	02 15 67 35 65
Croazia	Siemens	0 16 10 53 81	Polonia	Siemens	08 00 22 09 90
Danimarca	Siemens	35 25 86 00	Portogallo	Siemens	8 00 85 32 04
Dubai	Siemens	0 43 55 99 88	Qatar	Siemens	00 97 44 69 67 00
Egitto	Siemens	0 13 31 31 44	Gran Bretagna ..	Siemens	09 90 33 44 11
Slovenia	Siemens	0 14 74 63 36	Rep. Ceca	Siemens	02 33 03 27 27
España	Siemens	9 02 11 50 61	Sud Africa	Siemens	08 60 10 11 57
U.S.A.	Siemens	1 87 76 87 16 71	Rep. Slovaca ..	Siemens	07 59 68 22 66
Estonia	Siemens	6 30 47 35	Rusia	Siemens	09 57 37 29 51
Filippine	Siemens	28 14 98 88	Ash Shāriqah ..	Siemens	0 65 33 66 42
Finlandia	Siemens	09 22 94 37 00	Singapore	Siemens	8 45 48 18
Francia	Siemens	01 56 38 42 00	Svezia	Siemens	0 87 50 99 11
Grecia	Siemens	0 16 86 43 89	Svizzera	Siemens	0 12 12 00 90
Olanda	Siemens	07 03 33 31 00	Tailandia	Siemens	0 27 15 51 00
Hong Kong	Siemens	22 58 36 36	Taiwan	Siemens	02 25 18 65 04
Ungheria	Siemens	06 14 71 24 44	Tunisia	Siemens	01 86 19 02
India	Siemens	01 16 92 39 88	Turchia	Simko	0 21 65 71 89 89
Indonesia	Dian Graha Elektr.	02 14 61 50 81	Vietnam	Opticom	45 63 22 44
Irlanda	Siemens	18 50 77 72 77	Zimbabwe	Siemens	04 36 94 24

Si al utilizar el teléfono se presentan anomalías, lea primero el apartado "Solucionar problemas". Si el problema persiste, consulte al operador de la red o al Servicio técnico de Siemens (v. pág. 62).

Problema	Posible causa	Posible solución
No se enciende el teléfono	Tecla Act./Desact. pulsada muy poco tiempo.	 Pulse como mínimo durante 2 segundos.
	Batería vacía.	Cargue la batería. Compruebe la indicación en el display.
	Contactos de la batería sucios.	Limpiar contactos.
	Batería en descarga completa.	Cargar la batería media hora, desenchufar el cable brevemente y cargar normalmente.
Demasiado poco tiempo de espera	Utilización frecuente de las aplicaciones o juegos.	Dado el caso, reduzca la utilización.
	Efecto Memory	Ejecute func. cuidado de batería (v. pág. 52).
	Efecto Memory	Activar modo de ahorro de energía (v. pág. 52).
	Modo de ahorro de energía no activado.	Desactivar iluminación display (v. pág. 52).
Error de carga (ningún símbolo de carga en el display)	Iluminación display act.	Activar bloqueo del teclado.
	Batería en descarga completa.	Cargue la batería media hora, desenchufe el cable brevemente y vuelva a cargar normal.
	Temp. fuera del área: -0 °C a +45 °C.	Procure una temperatura ambiental adecuada, espere un poco de tiempo y luego cargue.
	Problema de contacto.	Compruebe la fuente de alimentación y la conexión al teléfono. Compruebe los contactos de la batería, límpielos si es necesario, vuelva a colocarlos.
	Corriente no disponible.	Conéctelo a otro enchufe o compruebe la corriente.
	Cargador defectuoso.	Reemplace el cargador.
	Cargador erróneo.	Utilice sólo accesorios originales Siemens.
Batería defectuosa.	Reemplace la batería.	
Error SIM	La tarjeta SIM no se ha insertado correctamente.	Compruebe si la SIM está correctamente insertada y el soporte encaja (v. pág. 6).
	Contactos de la tarjeta SIM están sucios.	Limpie la tarjeta SIM con un paño seco.
	Tarjeta SIM con n° de voltios erróneos.	Sólo tarjetas SIM con 3 voltios posibles.
	Tarjeta SIM dañada.	Prueba visual. Devolver la tarjeta SIM al operador de red.

Problema	Posible causa	Posible solución
No hay conexión a la red	Señal débil.	Buscar lugar más elevado/ventana o espacio abierto.
	Fuera de cobertura GSM.	Compruebe el cuadro de cobertura del operador.
	Tarjeta SIM no válida.	Llame al operador de red desde otro teléfono.
	Nueva red no autorizada.	Intente seleccionar manualmente o intente con otra red (v. pág. 55).
	Bloqueo de red ajustado.	Compruebe bloqueos de red (v. pág. 56).
	Red sobrecargada.	Llame más tarde nuevamente.
El teléfono pierde la conexión a la red	Señal demasiado débil.	Se efectúa una (nueva) conexión a otro operador de red automáticamente (v. pág. 54). Apagando y encendiendo el teléfono puede acelerar este proceso.
Imposible establecer llamadas	Error de marcación.	Nueva red no válida (v. pág. 55).
	2ª línea ajustada.	Ajustar otra línea (v. pág. 54).
	Nueva SIM introducida.	Compruebe si existen nuevas restricciones.
	Alcanzado límite tasas.	Contacte proveedor o reponga con PIN 2 (v. pág. 48).
Determinadas llamadas no son posibles	Ajustada la restricción de llamadas.	Las restricciones pueden estar ajustadas por su operador. Comprobar restricciones (v. pág. 54).
	El número tiene más de 20 dígitos.	Compruebe el número.
No se guardan entradas en el listín	Ajustada la restricción de llamadas.	Comprobar bloqueos (v. pág. 53).
	El listín está lleno.	Borrar entradas del listín (v. pág. 15).
No se puede modificar el listín	Bloqueo de la tarjeta SIM.	Llamar al proveedor de servicios.
No se puede encontrar el listín	Se ha cambiado de tarjeta SIM.	Coloque tarjeta SIM original.

Problema	Posible causa	Posible solución
Buzón de voz no funciona	Desvío no ajustado.	Ajustar el desvío (v. pág. 49).
Mensaje "✉" parpadea constantemente	Memoria de mensajes llena.	Borre 1 mensaje para obtener espacio libre (v. pág. 33).
No puede enviarse mensaje	El operador de red no soporta este servicio.	Consulte al proveedor de servicios.
	Teléfono del centro servidor no ajustado o erróneo.	Ajuste centro servidor (v. pág. 39).
	El contrato del operador de red no soporta esta función.	Consulte al proveedor de servicios.
	Operador de red sobrecargado	Repita el mensaje.
	El teléfono del destinatario no es compatible.	Compruébelo.
No puede ajustar una función	El operador de red no soporta esta función o debe abonarse al servicio.	Consulte al proveedor de servicios.
No funciona el contador	No se transmite el temporizador de tasas.	Consulte al proveedor de servicios.
Error de PIN	3 entradas incorrectas.	Introduzca el MASTER PIN (PUK) suministrado con la SIM según las indicaciones. Si ha perdido el MASTER PIN o el PIN, consulte al operador de red.
Error del código telefónico	3 entradas incorrectas.	Contacte con el servicio técnico de Siemens (v. pág. 62).
Error en código del proveedor	No dispone de autorización para este servicio.	Consulte al proveedor de servicios.
Faltan/sobran entradas del menú	El operador de red puede añadir o retirar funciones mediante la SIM.	Consulte al operador de red.
No se puede enviar fax	Ajustes erróneos en PC.	Compruebe ajustes (v. pág. 57).
	Sin autorización para el servicio.	Contacte proveedor servicios.
Averías		
Choques fuertes	Extraiga y vuelva a introducir la batería y la tarjeta SIM. No desmonte el teléfono.	
Teléfono mojado	Seque inmediatamente con un paño seco, no exponga a fuentes de calor. Seque minuciosamente los contactos. Retire y seque batería y tarjeta SIM. Coloque el teléfono vertical y en corriente de aire. No desmonte el teléfono.	

Declaración de conformidad

Siemens Information and Communication mobile declara que el teléfono móvil M35i/M35 cumple todos los requerimientos básicos de la directiva europea 99/5/CE.

Está a disposición de los interesados una copia del original de la declaración de conformidad bajo la siguiente dirección de internet:

<http://www.siemens.com/m35>

Cumplimiento de los valores SAR según ICNIRP.

Especificación técnica

- GSM clase 4 (2 vatios)
Área de frecuencia
880 - 960 MHz
- GSM clase 1 (1 watio)
Área de frecuencia
1710-1880 MHz

Peso : 110 g

Tamaño : 118 x 47 x 22,6 mm
(99 cm³)

Tensión de servicio : 3,6 V

Consumo corr.: máx. 400 mA

Temp. servicio: 0°C a 45°C

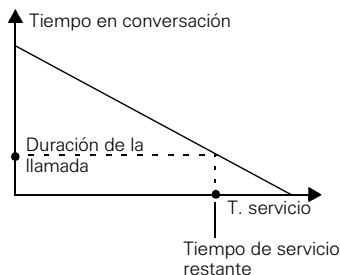
Tiempos de uso

Una batería completa ofrece los siguientes tiempos de uso:

Tiempo servicio: 50 - 180 horas

Tiempo convers.: 90 - 300 minutos

Para los tiempos indicados se parte del supuesto que el teléfono se encuentra en estado de servicio o en modo de conversación. Así, p.ej., las llamadas breves influyen en el tiempo de servicio como se puede ver en el siguiente diagrama:



Tenga también en cuenta que los valores indicados son valores promedio. Los valores reales dependen de muchos factores.

El tiempo de servicio se reduce, p.ej., mediante:

- servicios de información activados
- navegar en el menú
- búsqueda rápida de la red activada
- cambio de ubicación del teléfono

El tiempo de conversación depende, entre otras cosas, de la distancia hasta la estación base más próxima.

Cuidado del teléfono

- La tarjeta SIM debe tratarse con el mismo cuidado que una tarjeta bancaria. No la doble, raye o exponga a electricidad estática.
- Para limpiar el teléfono utilice un paño húmedo o antiestático sin productos químicos.
- Si la tapa del compartimento de la batería está sucia puede limpiarla con un poco de detergente y agua tibia. Para ello debe retirar la tapa del compartimento de la batería.
- Evite choques y humedad y no lo exponga a la acción directa de los rayos de sol (máx 55°C).
- Procure cargar la batería NiMH sólo cuando esté totalmente descargada (tenga en cuenta el símbolo del estado de carga).
- Si se reduce el tiempo de ahorro de energía notablemente, recomendamos regenerar la batería mediante la función "Cuidado de la batería" (v. pág. 52).
- Durante las pausas de uso prolongadas conviene extraer la batería del teléfono.

Identificación del teléfono

Los siguientes datos son importantes en caso de pérdida del teléfono o de la tarjeta SIM. Apunte aquí:

Nº de la tarjeta SIM (en la tarjeta)

.....

Nº de serie del teléfono de 15 dígitos (bajo la batería):

.....

Nº de atención al cliente del operador de red:

.....

En caso de pérdida

En caso de pérdida o robo del teléfono o la tarjeta SIM, póngase inmediatamente en contacto con el operador de red para evitar un uso indebido.

Li-Ion Battery (600mAh)

L36880-N4001-A101

NiMH Battery (500mAh)

L36880-N4001-A100

Travel Charger

L36880-N4001-A103 (Euro)

L36880-N4001-A104 (GB)

Desk Top Charger

L36880-N4001-A102

Permite cargar simultáneamente la batería insertada en el teléfono y una batería de reserva.

Headset PTT

L36880-N4001-A123

Ofrece absoluta libertad de movimiento manteniendo una calidad de voz óptima. Aceptación de llamadas a través de tecla de activación (tecla PTT).

Car Charger

L36880-N4001-A108

Car Cradle

L36880-N4001-A109

Antenna Cradle

L36880-N4001-A110

Soporte telefónico para conectar una antena externa. Ideal en combinación con el kit manos libres portátil con tecla PTT o el kit portátil para el automóvil.

Belt Clip

L36880-N4001-A113

Consta de un clip para el cinturón que permite sujetar de forma discreta el teléfono a la ropa o a una cartera o bolso.

Basic Car Pack

L36880-N4501-A107

Permite telefonar manos libres y cargar el teléfono en el automóvil al mismo tiempo.

Talk & Carry Pack

L36880-N4001-A126

Consta de un clip para el cinturón y un kit manos libres portátil para telefonar cómodamente.

Mobility Pack

L36880-N4001-A127

Para una mayor libertad de movimiento, consta de kit manos libres portátil y cargador de mechero.

Starter Pack

L36880-N4001-A128

Juego completo de viaje, compuesto de kit manos libres, clip para el cinturón y cargador de mechero.

Leather Case

L36880-N4001-A118

Leather Holster

L36880-N4001-A154

Neoprene Case

L36880-N4001-A155

Active Bag

L36880-N4001-A120

Data / Applications

Soft Data Link 3.0

L36880-N4001-A122

Este software ofrece las siguientes funciones para Windows 95/98/NT/CE y Palm III™/V™:

- Envío, recepción y redacción de mensajes cortos de texto (SMS)
- Administración cómoda de listín telefónico y agenda
- Composición de melodías de timbre

Data Cable

L36880-N3101-A102

Accesorios para el automóvil

Car Kit Portable

L36880-N3015-A117

Equipo "manos libres" con altavoz integrado y micrófono, así como aceptación automática de llamadas. Se enchufa simplemente al encendedor y resulta especialmente apropiado para las personas que cambian con frecuencia de vehículo.

Car Kit Comfort

L36880-N4001-A111

Equipo "manos libres" con la más elevada calidad de voz digital y gran comodidad de manejo. Incorpora todos los componentes necesarios para la instalación. La solución para conexión de antena individual puede adquirirse en comercios especializados.

Car Kit GPServicePilot

L36880-N4001-A114 (Alemania / Austria)

Este equipo "manos libres" utiliza los servicios telemáticos de las asociaciones automovilísticas ADAC y ÖAMTC, haciendo con ello uso de la más avanzada tecnología GPS para localización de vehículos. Permite

acceder en todo momento a servicios de guía, información al automovilista, información de tráfico de última hora y relativa a rutas específicas, asistencia en carretera y servicios de socorro. Adicionalmente, el GPServicePilot puede aplicarse con el correspondiente software como sistema profesional de gestión de flotas.

Car Kit Professional Voice

L36880-N4001-A125 (alemán)

L36880-N4001-A124 (inglés)

Equipo "manos libres" con reconocimiento de voz, memoria para más de 50 nombres. Caja electrónica con conexión para transferencia de fax y correo electrónico con un ordenador portátil. Incorpora todos los componentes necesarios para la instalación. La solución para conexión de antena individual puede adquirirse en comercios especializados.

Phone Adapter Professional

L36880-N4001-A117

Cuna soporte para la adaptación de equipos "manos libres" de los modelos C25/28, S25, SL45.

Accesorios opcionales Car Kit

Car Handset

L36880-N3015-A123

VDA Adapter Cable

L36880-N4001-A121

Data Cable Professional

L36880-N3101-A112

Los productos pueden adquirirse en el comercio especializado o bien visitando nuestra tienda *online*: www.siemens.com/mobileproducts

- A**
- Accesorios 68, 69
 - Accesorios para el automóvil 69
 - Ajustar idioma 51
 - Ajustar la hora 58
 - Ajustar tonos 46
 - Alarma de vibración 46
 - Añadir imágenes 14
 - Animación inicio 52
 - Apagado automático 58
 - Audio 46
 - Aviso 10
 - Aviso recordatorio 10
- B**
- Bloqueo a 1 número 53
 - Bloqueos de red 56
 - Buzón de voz 40
- C**
- Calculadora 29
 - Cambiar de llamada 19
 - Cambiar PIN 54
 - Canal de información 42
 - Caracteres especiales 12, 36
 - Cargador 7
 - Cargar la batería 7
 - Caricaturas 14
 - Citas 28
 - Código de control
 - Guardar 16
 - Código DTMF
 - Enviar 21
 - Guardar 16
 - Código telefónico 53
 - Códigos 54
 - Códigos de control (DTMF) . 16, 21
 - Comunicación alternativa 20
 - Comunicación de datos 57
 - Conferencia 20
 - Consejos de uso 61
 - Contestar/finalizar la llamada 11
- Convertidor de moneda 30
 - Cronómetro 32
 - Cuenta atrás 32
 - Cuidado de la batería 52
 - Cuidado del teléfono 67
- D**
- Datos del teléfono 66
 - Desconectar el timbre 11
 - Despertador 32
 - Desvío al buzón de voz 40
 - Desvío de llamada 49
 - Display 52
- E**
- En el coche 58
 - Encender/apagar el teléfono 7
 - Enviar/recibir fax 57, 59
 - Equipo manos libres
 - (accesorios) 58, 68
 - Especificación técnica 66
 - Estado de servicio 8
 - Estado de suministro 61
 - Estado original 61
- F**
- Fax 57
- G**
- Grabar melodía 47
- H**
- Homologación 66
- I**
- Identidad oculta 56
 - Iluminación 52
 - Indicación de tasas 48
 - Indicación del coste 48
 - Información de red 55
 - Internet 23
 - Introducción de texto 35
 - Introducción de texto con "T9" . 35

- J**
- Juegos 31
- L**
- Letra grande 52
 - Libro de notas 19
 - Lista de rellamadas 10
 - Listas de llamadas 44
 - Listín telefónico
 - Ampliación del proveedor de servicios 16
 - Introducir nombres 12
 - Nueva entrada 12
 - Restricciones 16
 - Listín telefónico VIP 13
 - Llamada de emergencia 7
 - Llamada en espera 19
 - Llamadas
 - Aceptar 11
 - Finalizar 11
 - Rechazar 19
 - Varias simultáneamente 20
- M**
- Marcación abreviada 18
 - Marcación rápida 17
 - Mayúsculas/minúsculas 12, 36
 - Melodía 46
 - Mensaje de voz (buzón de voz)
 - Ajustar 40
 - Escuchar 41
 - Mensajes (SMS)
 - Ajuste 39
 - Borrar 38
 - Escribir 34
 - Leer nuevos 33
 - Reutilizar 37
 - Transmitir 37
 - Mensajes de texto 33
 - Mensajes entrantes/salientes 38
 - Mensajes predefinidos 37
 - Menú durante la llamada 21
 - Menú Mensaje 38
 - Menú principal 22
 - Menú Texto 34
 - Micrófono act./desact. 21
 - Modo menú 51
 - Mostrar URL 24
- N**
- Navegador 24
 - Número de identidad del teléfono (IMEI) 52
 - Número del buzón de voz 40
 - Número IMEI 52, 66
 - Números marcados 44
 - Números propios 13
- P**
- Pérdida del teléfono / tarjeta SIM 67
 - Perfiles 45
 - PIN
 - Error 65
 - Introducción 8
 - Prefijo 9
 - Prefijo internacional 9
 - PUK 53
- R**
- Red doméstica 55
 - Red preferida 55
 - Rellamada 10
 - Reponer ajustes 61
 - Restricciones de números de llamada 16
- S**
- Segunda línea 54
 - Seguridad 53
 - Seleccionar línea 54
 - Señal acústica, timbre 46
 - Servicio de atención al cliente de Siemens 60
 - Servicios CB 42
 - Servicios de información 42

Símbolos del display	60
SMS (mensajes)	33
Sólo esta SIM	54
Sólo las 10 últimas llamadas	53
Solucionar problemas	63
Suma total	48

T

Tarjeta SIM	6
Teléfono prestado	53
Texto de saludo	52
Tiempo de carga	7
Tiempo de servicio	66
Tiempo de utilización	7
Tiempo de utilización (batería)	7
Tiempo en conversación	66
Tiempo/tasa	48
Tono de llamada en espera	19
Tonos	
Enviar	21
Tonos de servicio	47
Transferencia de llamada	21

U

Utilizar prefijos guardados	13
-----------------------------------	----

V

Valores estándar	52
Volumen	46